

SC901AU / SC902AU
/ SC906AU
SC100AU
SC200AU / SC201AU
/ SC206AX
MHF01X / MHF02X
MHF03X / MHF04X
MHF05X / MHF06X

|
*Domofon
bezprzewodowy*



INSTALLATION MANUAL
Podręcznik instalacji

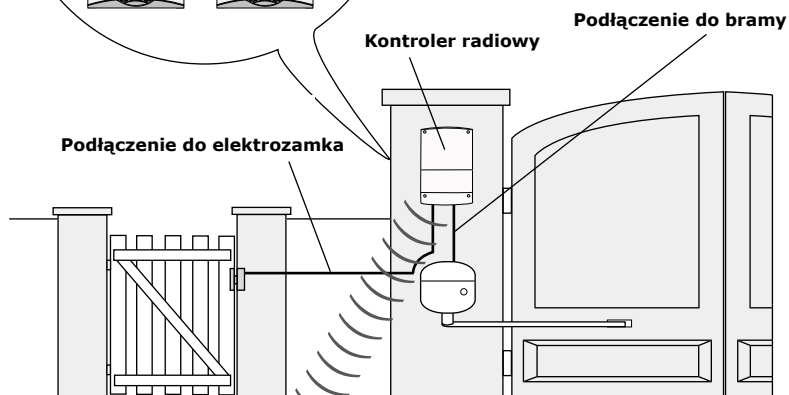
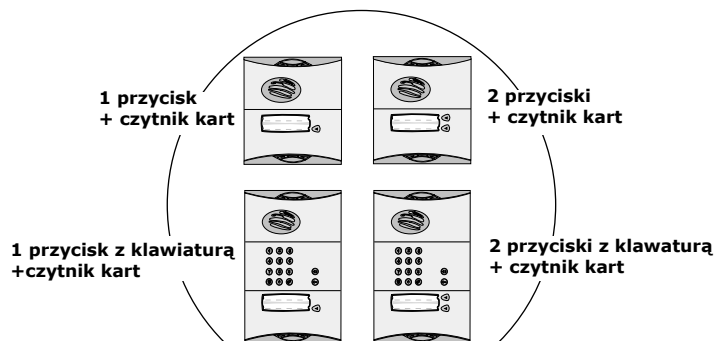
DAITEM

Contents

1. Introduction	4
2. Description	6
2.1 Outdoor system	6
2.2 Interior handset unit	7
3. Tooling required	11
4. Preparation	12
4.1 Guarantee stickers	12
4.2 Charging the handset before installation	13
5. Installing the outdoor system	16
5.1 Installing the outdoor caller unit	16
5.2 Installing the controller	21
5.3 Connecting the equipment	22
5.4 Powering the controller	24
5.5 Creating the radio link between the handset and the controller	28
6. Testing the radio range	31
7. Installing the interior handset unit	32
7.1 On a table	32
7.2 On a wall	32
8. Testing operation	36
8.1 Testing communication with each interior handset unit	36
8.2 Testing access controls	37
9. Appendices	38
9.1 General information about creating the radio link	38
9.2 Testing the radio link	55
9.3 Deleting radio links and returning to factory programming	57
10. Changing the batteries	61
10.1 In the main controller	61
10.2 In the handset	64
11. Questions – Answers	65
12. Technical data	67

ELEMENTY SYSTEMU

Panele domofonowe



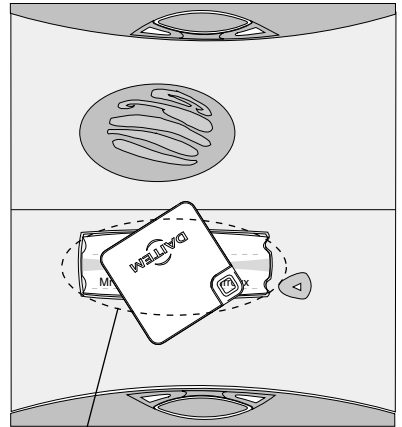
Słuchawka



Podstawowe funkcje:

- Panel domofonowy montowany od strony ulicy
- Słuchawka umożliwia rozmowę oraz s odpowiada za:
 - elektrozamkiem
 - sterowaniem bramy wjazdowej
 - sterowaniem bramy garażowej(1)
 - oświetleniem(1)
 - komunikację z drugą słuchawką (2)
 - programowanie domofonu

Wbudowany czytnik zbliżeniowy umożliwia identyfikację osób wchodzących za pomocą breloków. Panel zewnętrzny obsługuje do 16 breloków, które muszą być wcześniej zarejestrowane.



Brelok jest identyfikowany w tym obszarze

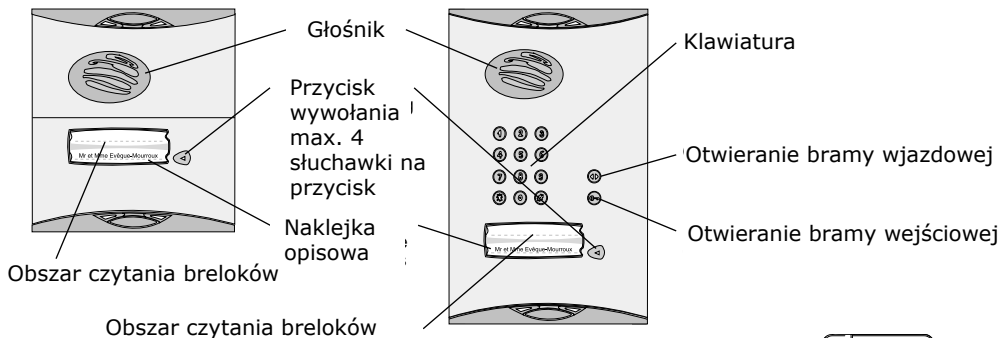
1) Via output receiver.

2) Requires a minimum of 2 handsets.

2. Opis elementów

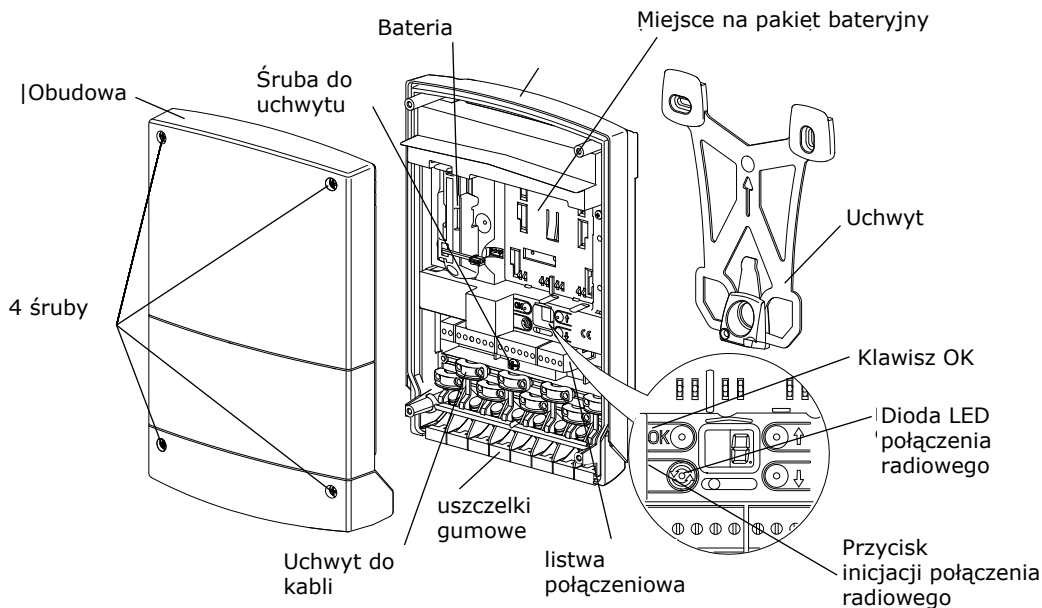
2.1 Elementy montowane na zewnątrz

2.1.1 Panel zewnętrzny z osłoną metalową.

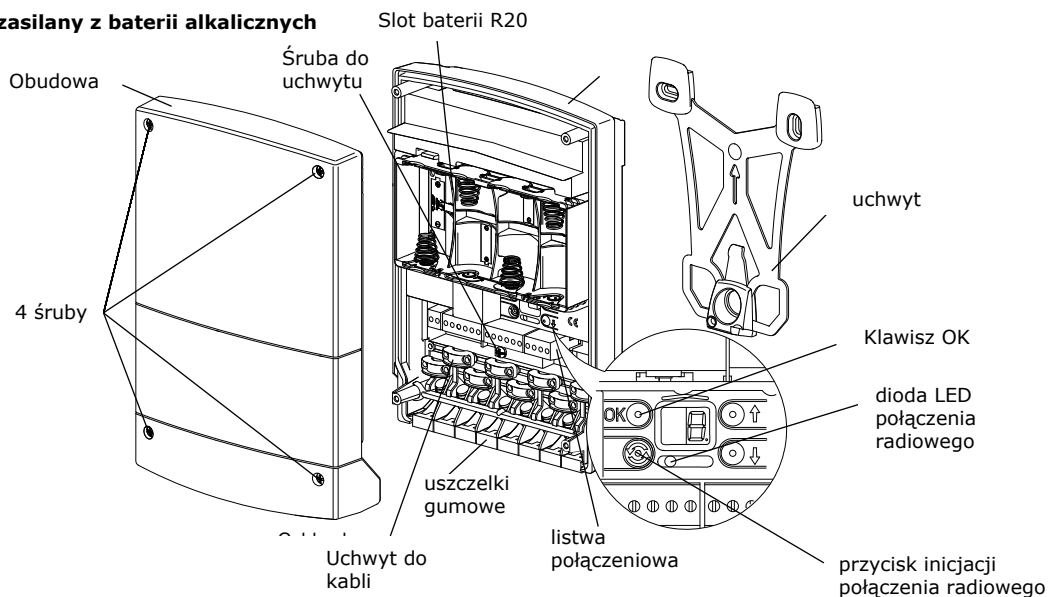


2.1.2 Kontroler

- zasilany sieciowo lub z baterii litowych



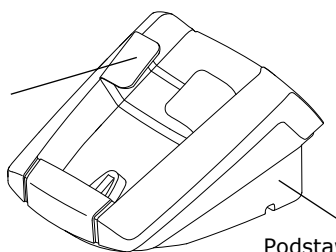
• zasilany z baterii alkalicznych



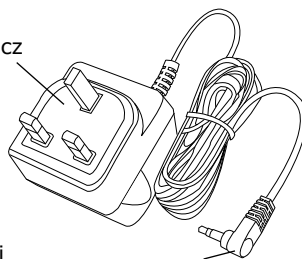
2.2 Słuchawka bezprzewodowa

2.2.1 Baza

Uchwyt słuchawki



Zasilacz



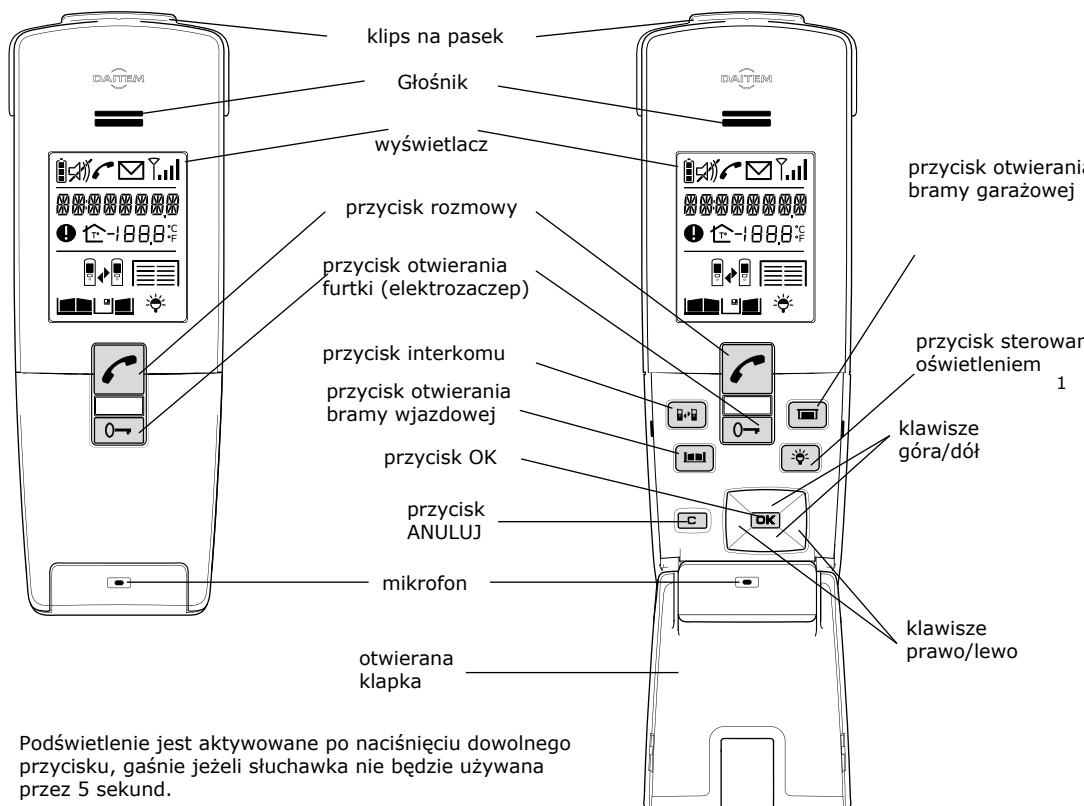
Podstawa ładowarki

2.2.2 Słuchawka

WAŻNE!!! : Przed instalacją baterie w słuchawkach muszą być całkowicie NAŁADOWANE !!!

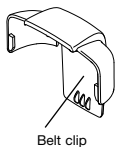
Klapka zamknięta

Klapka otwarta

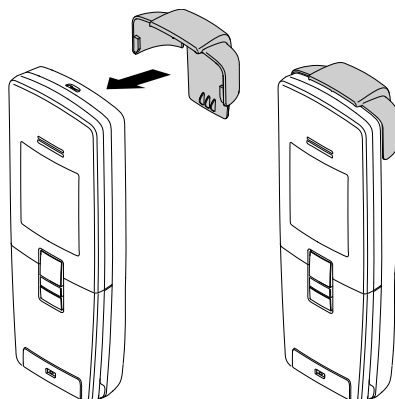


(1) funkcja wymaga podłączenia dodatkowego sterownika oświetleniem

KLIPS na PASEK

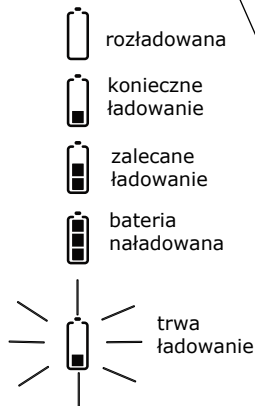


Jeśli chcesz nosić słuchawkę na pasku, zamontuj klips.



2.2.3 Opis wyświetlacza

Stan naładowania baterii



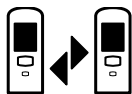
Wyświetlacz wielofunkcyjny:

- czas
- temperatura zewnętrzna
- błędy
- połączenie przychodzące
- bieżące polecenia
- status słuchawki

Błąd

Wskaźnik temperatury wewnątrz

słuchawki w trybie komunikacji interkom

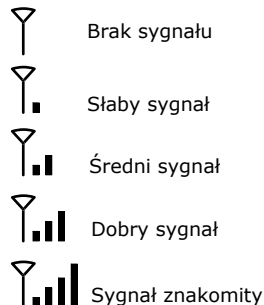


Słuchawka w trakcie połączenia

Włączony tryb cichy

Nieodebrane połączenia

Wskaźnik poziomu sygnału:



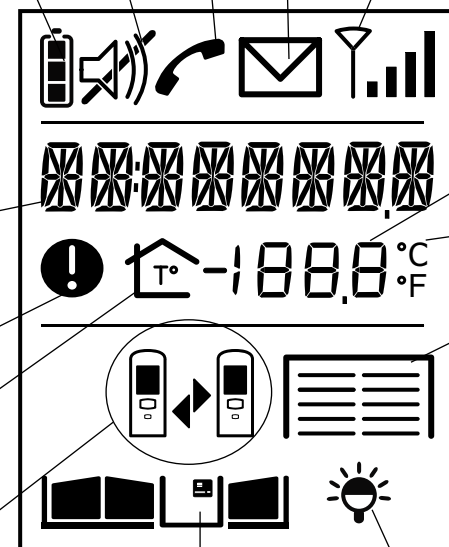
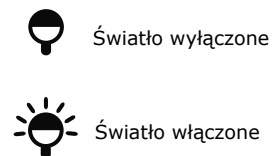
Temperatura wewnątrz

Wskaźnik wybranej jednostki miary temperatury

Status bramy garażowej:



Stan oświetlenia:

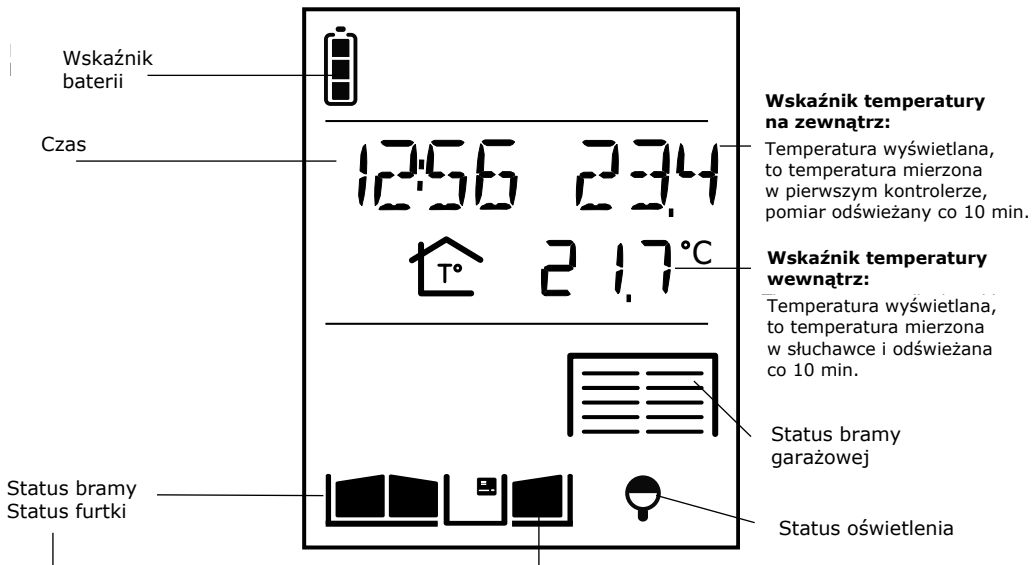


Status bramy wjazdowej i furtki:

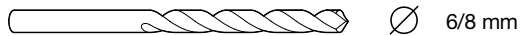


WAŻNE: tylko ikony zainstalowanych elementów są wyświetlane

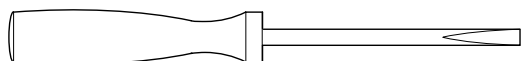
2.2.4 Wyświetlacz słuchawki w stanie czuwania:



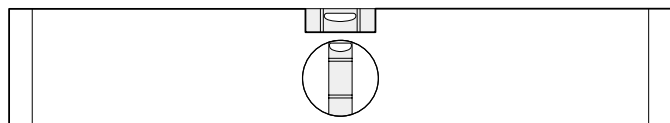
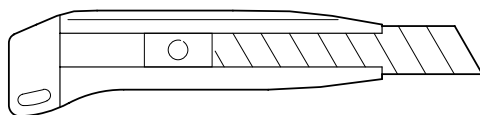
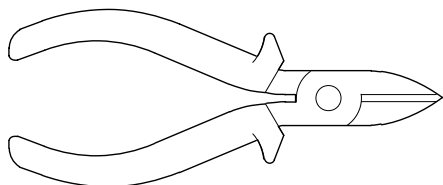
3. Niezbędne narzędzia do montażu domofonu



⊕ PZ 0
3 mm / PZ 2
6 mm



⊖ 3.5 mm



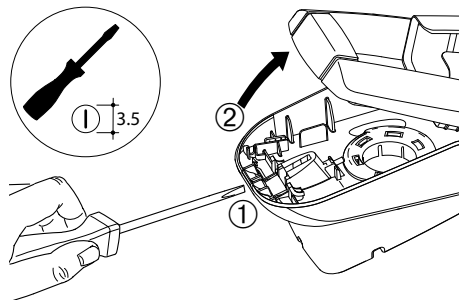
3.1 Ładowanie słuchawki przed instalacją

WAŻNE:

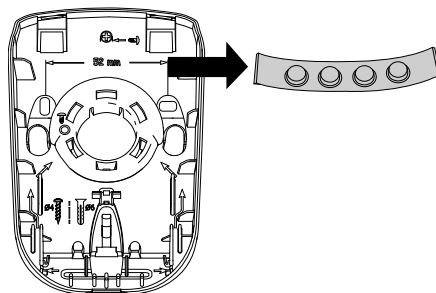
Przed instalacją baterie w słuchawkach muszą być całkowicie naładowane !!!

3.1.1 Słuchawka i stacja ładująca

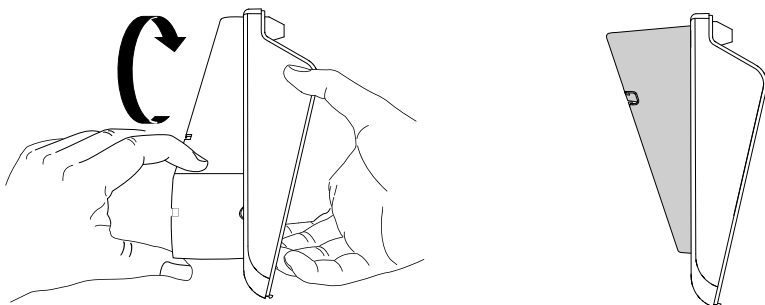
1. Otwórz bazę



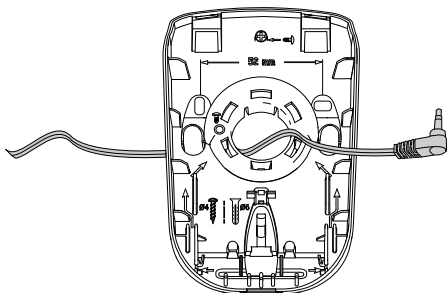
2. Usuń 4 podkładki antypoślizgowe



3. Odwróć tył bazy w pozycję do postawienia na stole

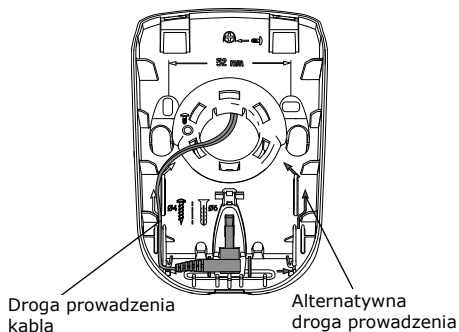


4. Przeprowadź przewód zasilający przez odpowiednie otwory

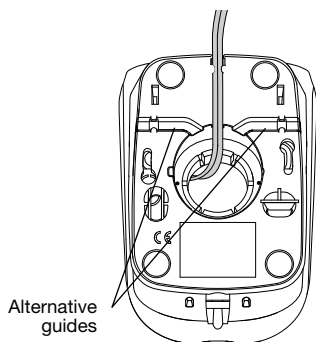


WAŻNE: Używaj tylko oryginalnego zasilacza dostarczonego wraz z produktem

5. Włóż JACK w szyny prowadzące, upewnij się, że został dobrze osadzony

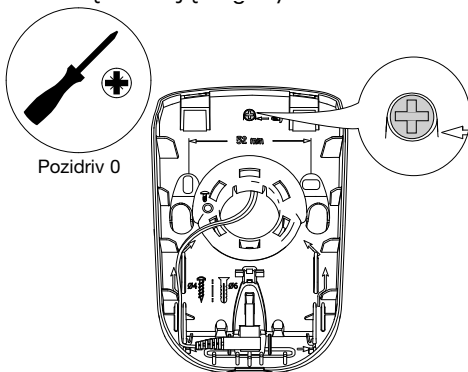


6. Poprowadź przewód zasilający jak poniżej



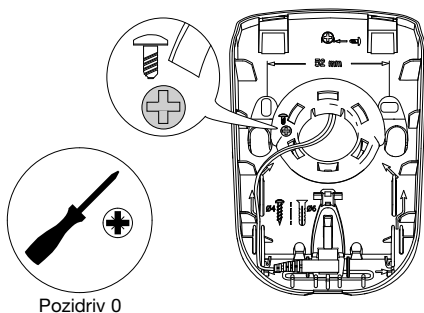
Alternative guides

7. Odkręć blokujące śruby.



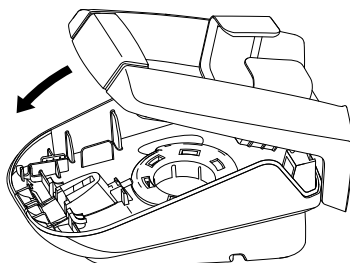
Pozidriv 0

8. Wkręć śrubę blokującą bazę w pozycji na biurku.

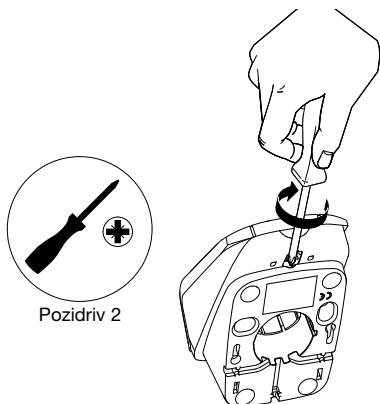


Pozidriv 0

9. Zamknij bazę.

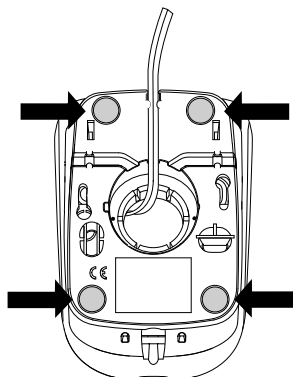


10. Dokręć śrubę blokującą przed przypadkowym otwarciem bazy.

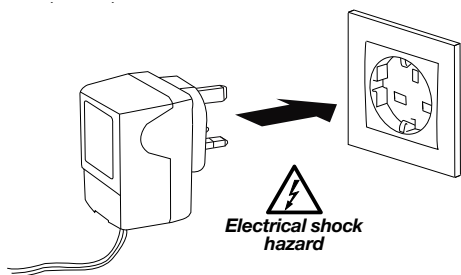


Pozidriv 2

11. Przyklep 4 podkładki antypoślizgowe i postaw bazę na biurku.

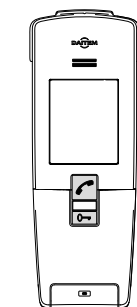


12. Podłącz zasilacz do gniazda 230V.

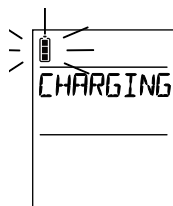
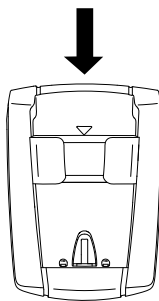


13. Odłóż słuchawkę na bazę.

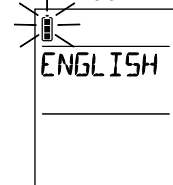
Słuchawka wyświetla ten komunikat przez 2s.



Później CHARGING jeżeli słuchawka nie była w pełni naładowana.



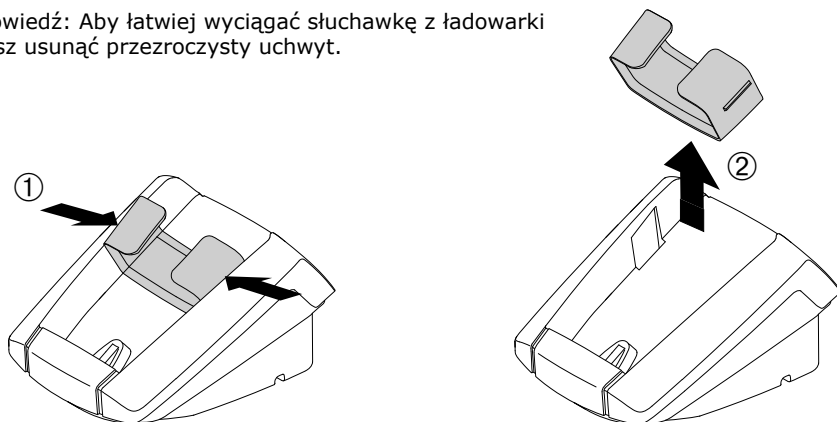
lub



Jeżeli bateria była w pełni naładowana.

Teraz możesz przejść do rozdziału opisującego jak zainstalować domofon.

Podpowiedź: Aby łatwiej wyciągać słuchawkę z ładowarki możesz usunąć przezroczysty uchwyć.



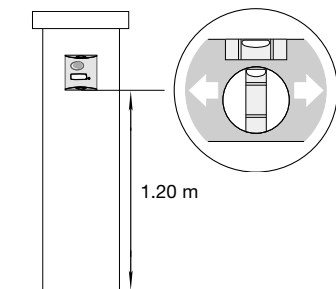
(1) For the rechargeable handset battery life to last its full period (15 days) when off its base, it must be left on its base to charge for at least 2 days beforehand (during which time it can of course be used).

4. Montaż panelu zewnętrznego i kontrolera radiowego

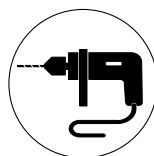
4.1 Montaż panelu zewnętrznego

UWAGA: Aby zapewnić szczelność panelu nigdy go nie otwieraj.

1. Zalecana wysokość montażu 1,2 m.



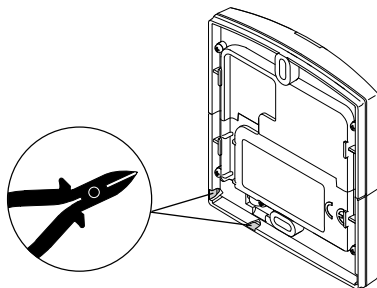
2. Zaznacz i wywierć otwory wiertłem $\varnothing 6$ mm oraz otwór pod przewód min. $\varnothing 8$ mm.



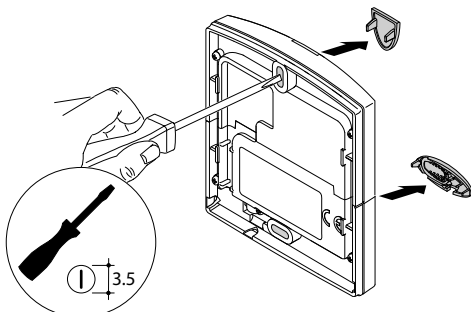
Kolejny rozdział opisuje montaż panelu z osłoną metalową

Kroki 3-6 opisują montaż panelu bez osłony metalowej

3. Jeżeli przewód biegnie na około słupka to wytnij w bok otwory.

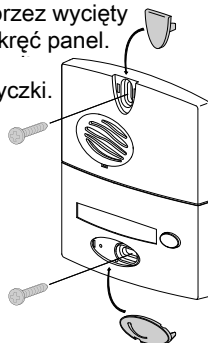


4. Wypchnij płaskim śrubowkrętem zatyczki.

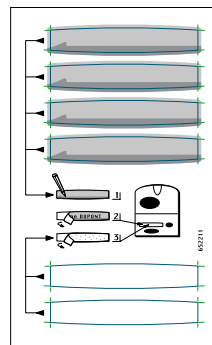


5. Poprowadź przewód przez wycięty otwór w kroku 3 i przykręć panel.

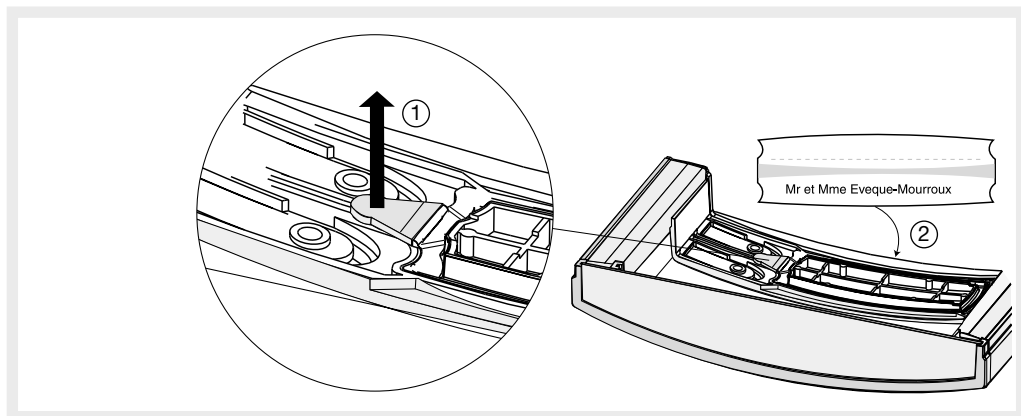
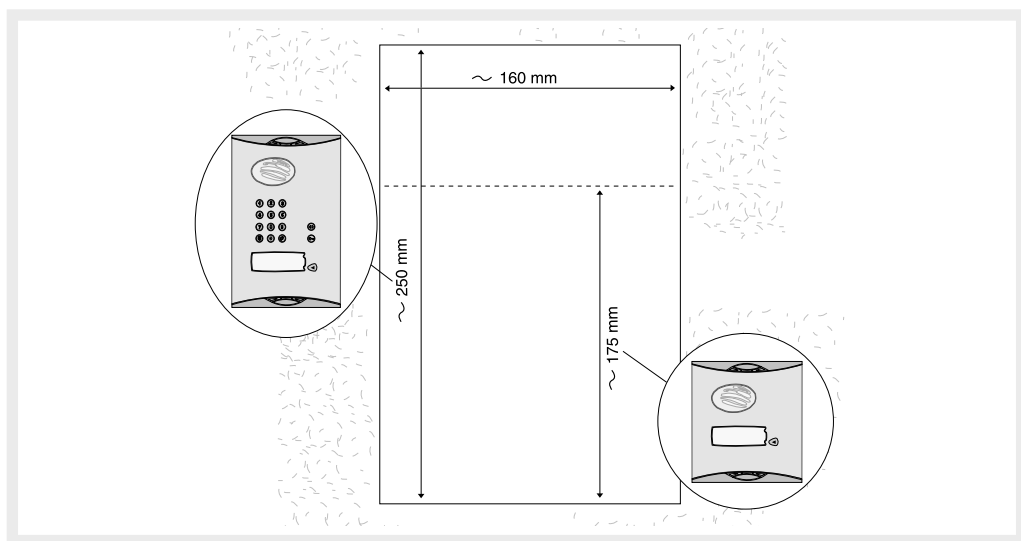
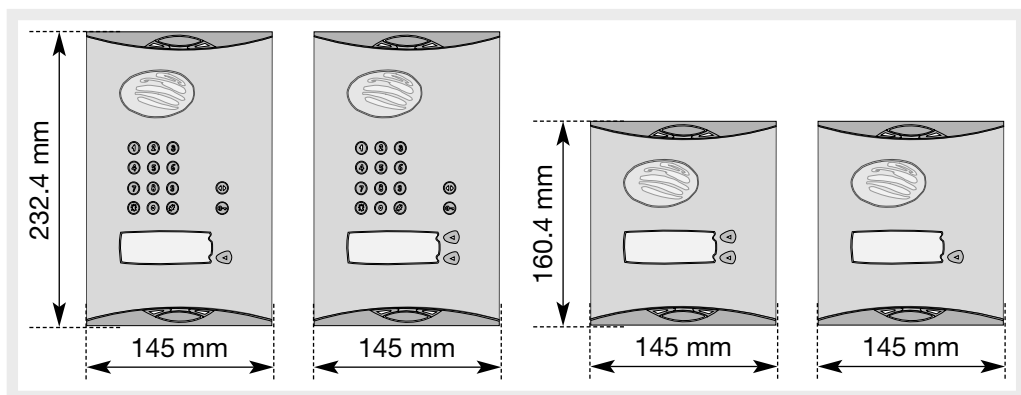
Założ z powrotem zatyczki.

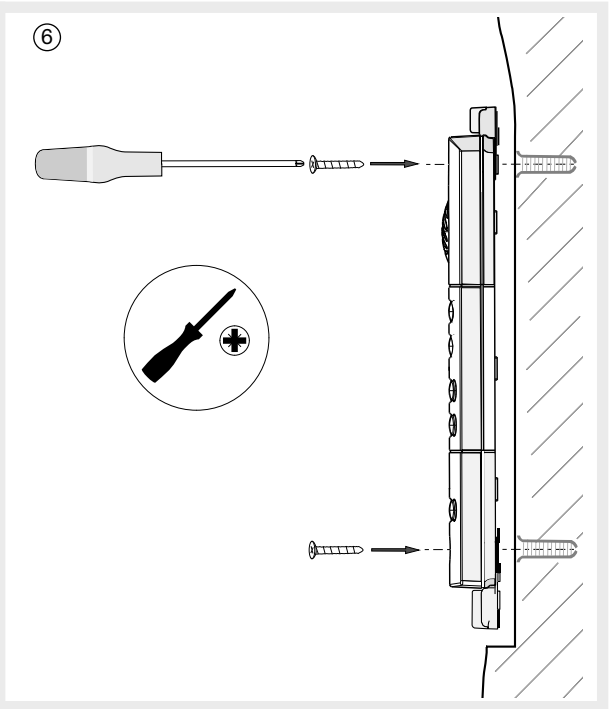
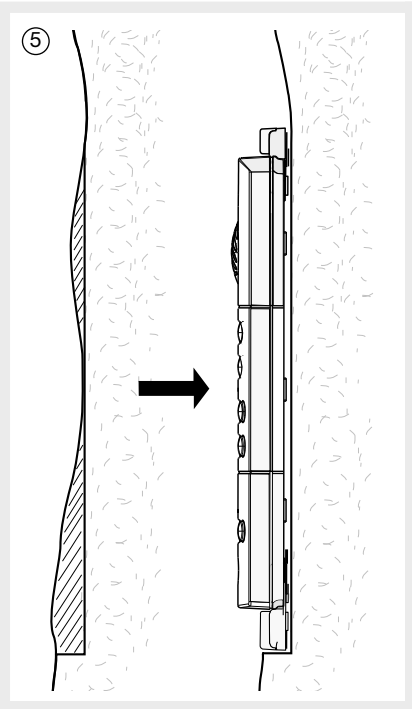
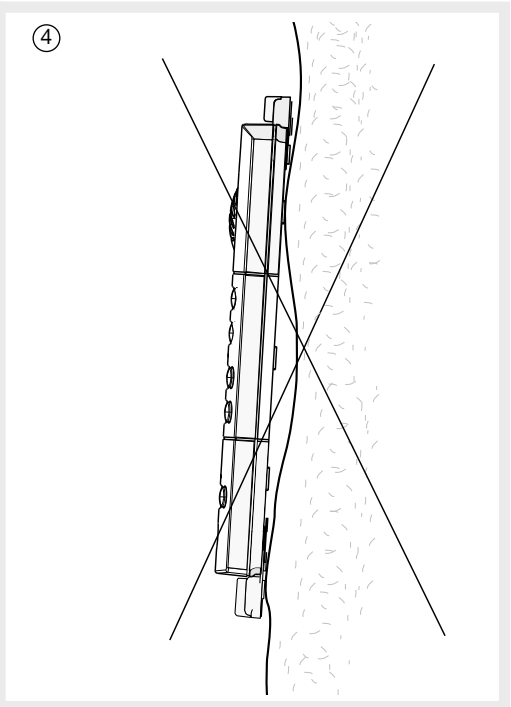
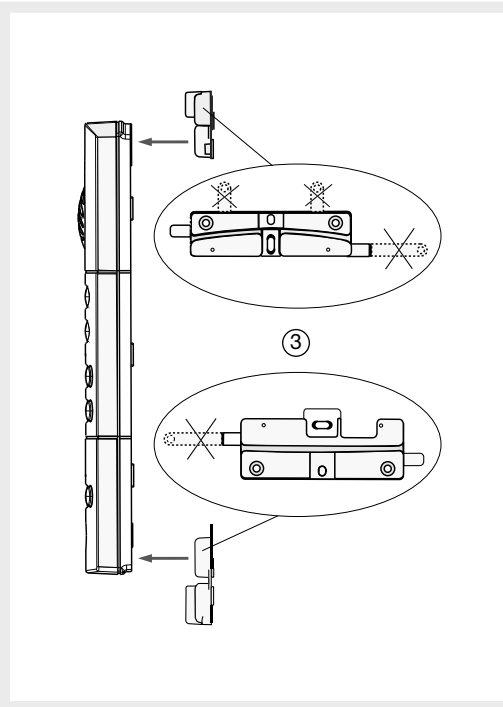


6. Wypisz nazwiska na etykietkach, możesz użyć również do tego dedykowanego oprogramowania z naszej strony.

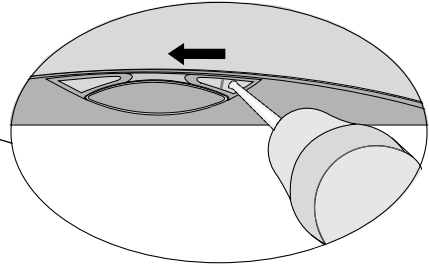
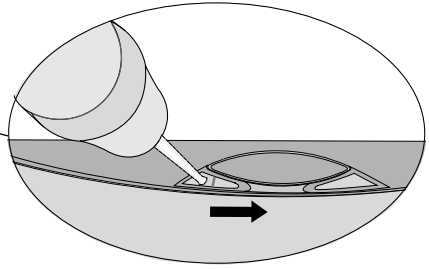
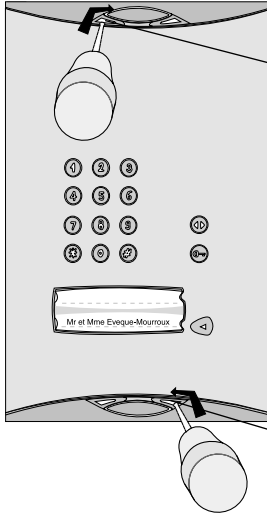


Montaż panelu z osłoną metalową.

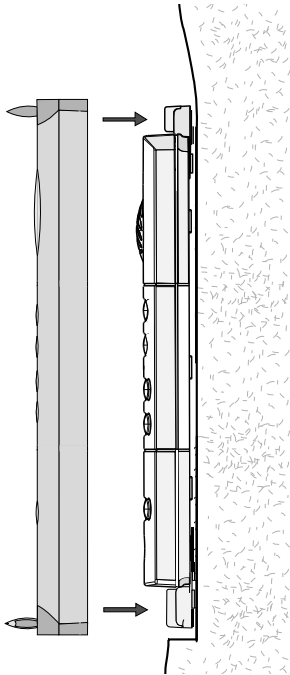




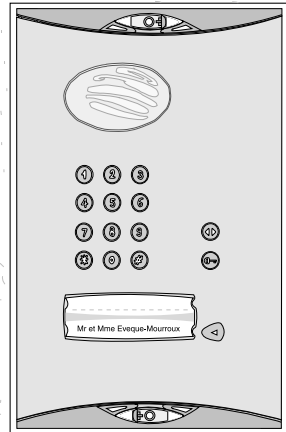
7



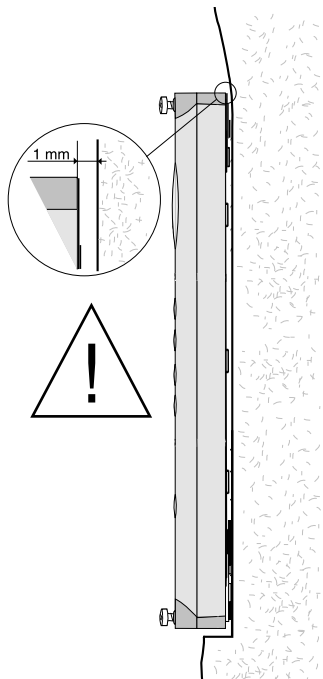
8



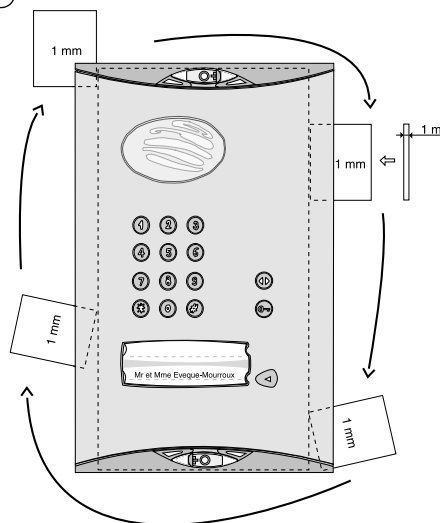
9



10

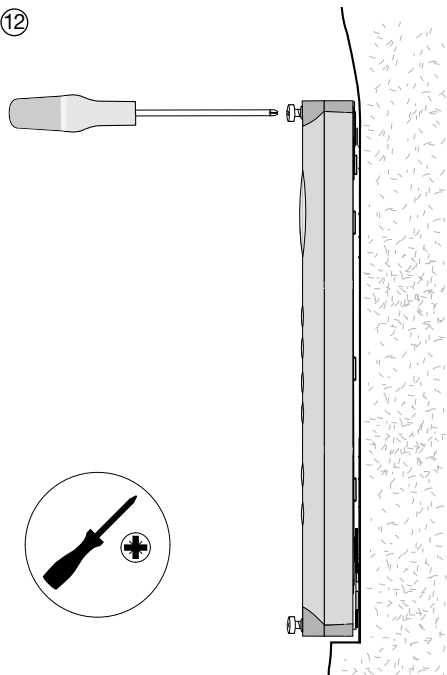


11



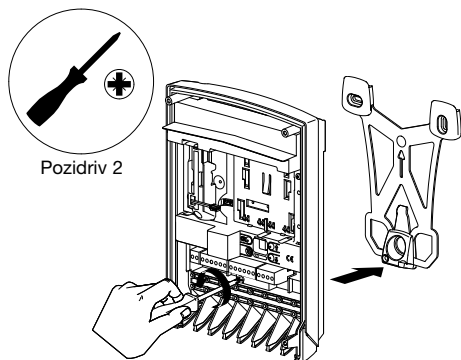
Ważne: Po ustawieniu osłony powinna być zachowana przerwa pomiędzy słupkiem, a osłoną 1 mm.

12

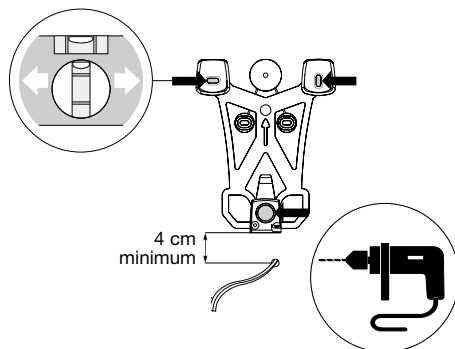


4.2 Montaż kontrolera radiowego

1. Wykręć śrubę blokującą uchwyt i go wyciągnij.



2. Postępując zgodnie z poniższymi regulami wywierć 3 otwory wiertłem $\text{Ø}6$ mm.

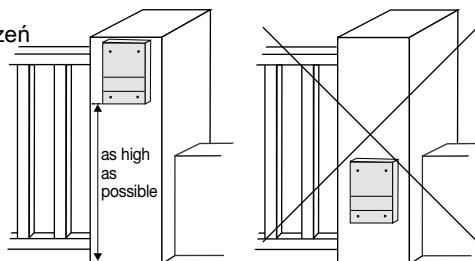


Reguły prawidłowej instalacji

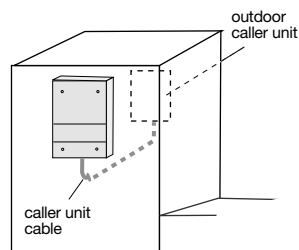
Uchwyt montuj na płaskiej powierzchni, jak najwyżej na słupku od strony posesji.

Aby zagwarantować dobry sygnał radiowy:

- * zadbaj, aby w pobliżu kontrolera była wolna przestrzeń
- * zadbaj, aby w pobliżu nie rosły rośliny zasłaniające kontroler
- * montuj kontroler tak wysoko jak to możliwe, minimum 80 cm nad ziemią
- * upewnij się, że nie ma przeszkód pomiędzy kontrolerem, a miejscem w którym będzie używana słuchawka.



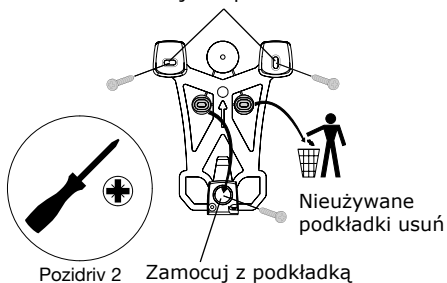
Przytnij przewód łączący kontroler z panelem na odpowiednią długość, nie zawijaj go.



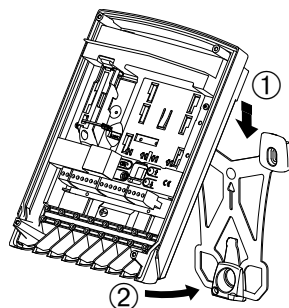
Nie montuj kontrolera na metalowych powierzchniach (płotach, bramach itp.) oraz w miejscach, gdzie znajdują się źródła pól elektromagnetycznych (linii elektrycznych, liczników energii itp.) Słuchawki nie umieszczaj w pobliżu sprzętu audio, TV oraz innych urządzeń elektrycznych. Kontroler musi być oddalony od słuchawki min 3m.

3. Użyj podkładkę i zamocuj dolną część, a następnie górną

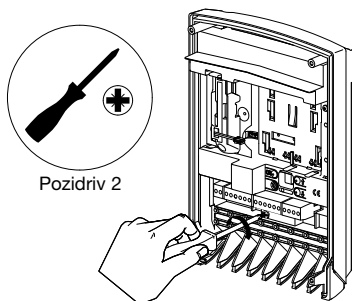
Zamocuj bez podkładek



4. Powieś kontroler na uchwycie.

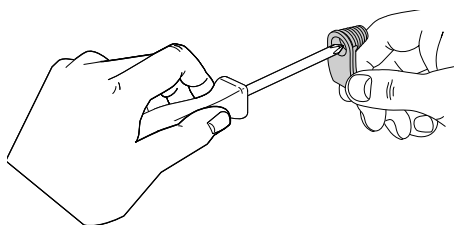


5. Zablokuj kontroler śrubą blokującą.

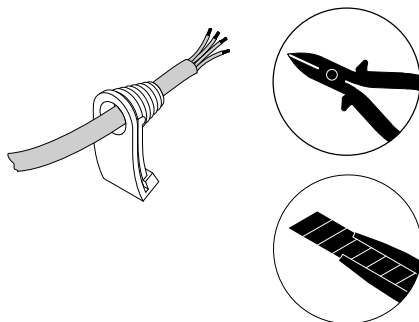


4.3 Połączenia między elementami domofonu

1. Aby przeciągnąć przewód przez uszczelkę gumową należy ją przebić za pomocą śrubowkręta.



2. Przytnij przewód na odpowiednią długość oraz zdejmij izolację na długości ok 1 cm.

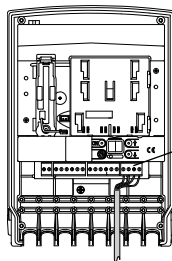
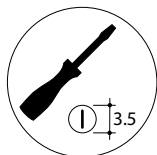


Podpowieź:

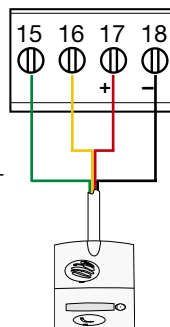
W celu ułatwienia podłączenia przewodów można wyjąć listwę połączeniową z kontrolera.
Opis podłączenia poszczególnych przewodów znajduje się również na pokrywie kontrolera.

3. Podłączenie panelu zewnętrznego.

Podłącz 4 przewody od panelu do zacisków 15 do 18 zgodnie z kolorami.



15 Zielony
16 Żółty
17 Czerwony +
18 Czarny -



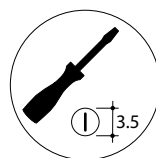
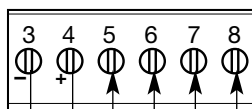
4. Podłączenie elektrozamek.

Podłącz elektrozamek zgodnie z podanymi zaleceniami:

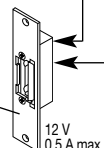
- styk 3 i 4: 0.75 mm² do 15m, 1.5 mm² do 30m.
- styk 5,6,7 i 8: 0.22 mm²

WAŻNE: System rozpoznaje podłączenie elektrozamek dlatego musi on zostać podłączony zanim sparujemy radio słuchawkę z kontrolerem.

Elektrozamek nie wymaga osobnego zasilania





Zaciski do podłączenia przycisku na wyjście (opcjonalnie)



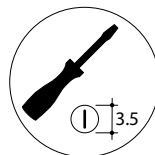
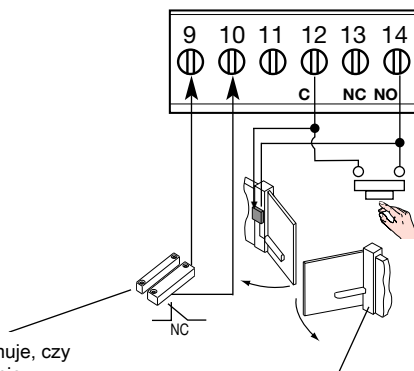
Czujnik pozycyjny informuje o tym, czy brama jest otwarta, czy nie:

Ważne: Czujnik pozycyjny CP500 musi być podłączony, zanim system zostanie zasilony oraz musi być zamknięty zanim zostanie nawiązana komunikacja radiowa pomiędzy kontrolerem, a słuchawką. W przeciwnym razie słuchawka nie będzie prawidłowo wyświetlała jego stanu.

-  brama zamknięta
-  brama otwarta



5. Podłączenie sterowania bramą wjazdową.

Użyj przewodu o przekroju 22 mm²



Przycisk ręcznego sterowania
otwieraniem bramy wjazdowej

Czujnik pozycyjny informuje, czy
brama jest otwarta, czy nie:

-  zamknięta
-  otwarta

Gate motorisation control, 48 V DC/1 A
dry contact relay output.
The motorisation system requires an
external power supply.

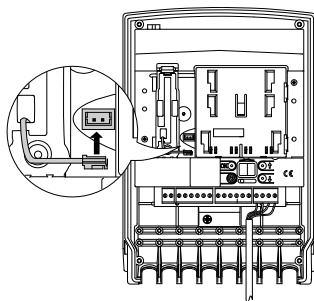
4.4 Podłączenie zasilania

1. Kontroler z zasilaniem sieciowym oraz baterijnym

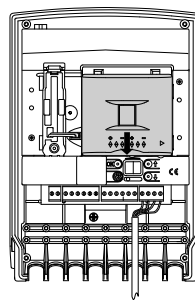
Trzy sposoby zasilania kontrolera.

- baterie litowe

WAŻNE: Najpierw podłącz
baterię 908-21X

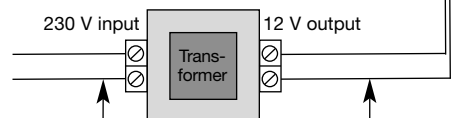
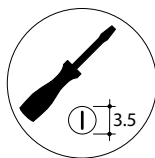
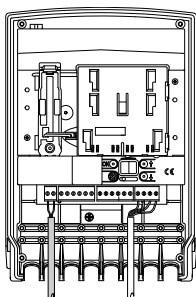


następnie
wsuń baterię
główną.



• Transformator

Podłącz zasilanie 12/24V AC lub 12/30V DC do zacisków 1 i 2. Nie jest istotna polaryzacja. Transformator nie wchodzi w skład zestawu.

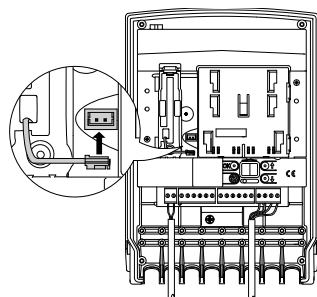


Długość przewodów	0 to 10 m → 0.32 mm ²
	10 to 25 m → 0.75 mm ²

WAŻNE: Transformator musi mieć napięcie 12V i moc 10VA

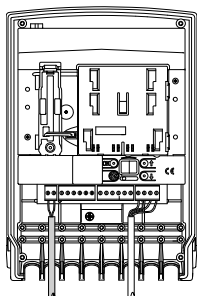
Opcja:

Podłącz baterię 908-21X, aby zapewnić zasilanie, w przypadku braku zasilania z sieci.

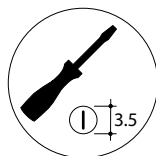
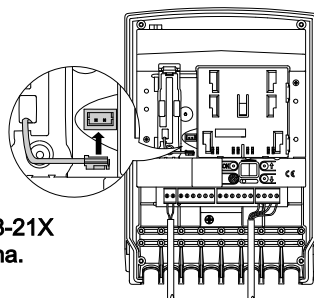


• Panel słoneczny

Podłącz panel słoneczny MJU01X o mocy 8W do zacisków 1 i 2.



Ważne: Bateria 908-21X musi być podłączona.

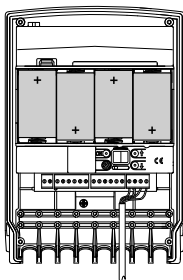


1.B Kontroler zasilany bateriami alkalicznymi.

1. Dwa sposoby zasilania kontrolera

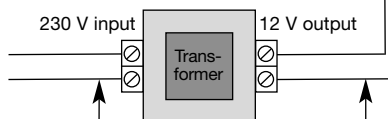
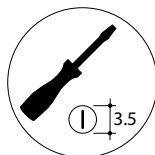
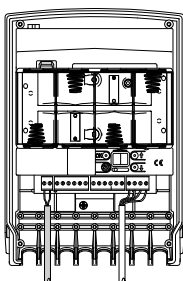
• Baterie alkaliczne

Włóż 4 baterie alkaliczne R20 1,5V (brak w zestawie). Zwróć uwagę na polaryzację i czy mają dobry kontakt z elementami metalowymi zasobnika.



• Transformator

Podłącz zasilanie 12/24V AC lub 12/30V DC do zacisków 1 i 2. Nie jest istotna polaryzacja. Transformator nie wchodzi w skład zestawu.

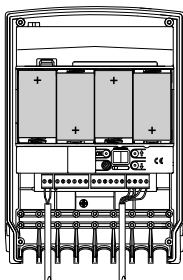


WAŻNE: Transformator musi mieć napięcie 12V i moc 10VA.

Długość przewodów	0 to 10 m → 0.32 mm ²
	10 to 25 m → 0.75 mm ²

Opcja:

Włóż 4 baterie R20 1,5V (nie wchodzi w skład zestawu), aby zapewnić podtrzymanie zasilania w przypadku braku zasilania z sieci.



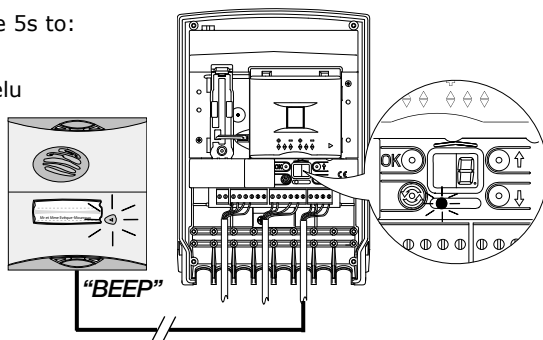
2. Po podłączeniu zasilania panel podświetli się i wyda dźwięk beep przez 2s oraz zaświeci się dioda LED na czerwono.
Jeżeli tak się nie stanie sprawdź, czy baterie są prawidłowo włożone lub podłączenie transformatora.

Jeżeli dioda LED miga 3 razy, co każde 5s to:

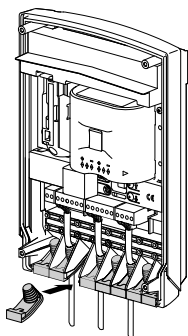
- usuń zasilanie z kontrolera
- sprawdź przewody biegnące od panelu
- ponownie podłącz zasilanie

lub

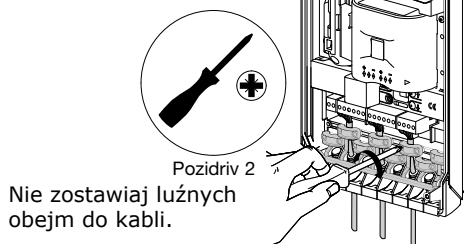
- baterie nie są prawidłowo włożone wyciągnij i włóż ponownie.



3. Aby zapewnić szczelność kontrolera upewnij się, że wszystkie uszczelki gumowe są prawidłowo założone.



4. Użyj obejm do kabli, aby zamocować je w kontrolerze.



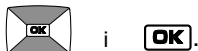
4.5 Parowanie słuchawki z kontrolerem radiowym

WAŻNE: Do jednego przycisku można przypisać do 4 słuchawek

1. Na początku instalacji słuchawka powinna wyświetlać:

Jeżeli tak nie jest, to należy koniecznie naładować słuchawkę, aby była w pełni naładowana.

2. Weź słuchawkę, otwórz klapkę i wybierz język z listy za pomocą klawiszy



Słuchawka wyda dźwięk beep przez 2s.


3. Ustaw zegar (1):


A/ ustaw pierwszą cyfrę klawiszem góra-dół



B/ przejdź do ustawiania kolejnej cyfry klawiszem w prawo

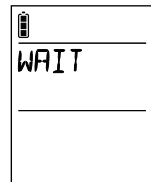
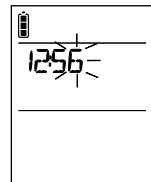
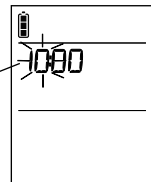
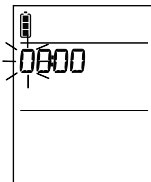


 klawisz w lewo pozwala na zmianę poprzedniej cyfry

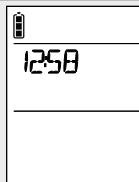
C/ powtórz kroki A i B, aby ustawić minuty a następnie zatwierdź ustawienia klawiszem .

Słuchawka wyda dźwięk beep przez 2s.

4. Następnie słuchawka przejdzie w tryb ustawiania połączenia radiowego



WAŻNE: Słuchawka wyjdzie z trybu parowania po około 2 minutach bezczynności i wyświetli ekran startowy.



5. Weź słuchawkę i stań niedaleko kontrolera i wykonaj procedurę z następnej strony.

WAŻNE: Słuchawka nie powinna leżeć w pobliżu kontrolera, zaleca się, aby była w odległości około 2 metrów od niego.

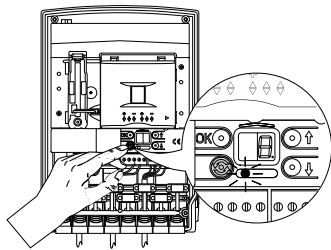
(1) Czas może zostać również ustawiony później.

Kontroler

6. Wprowadź kontroler w tryb parowania naciskając klawisz



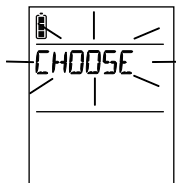
Dioda LED zaświeci się na pomarańczowo.



7. Dioda LED świeci się na pomarańczowo.

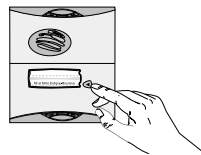
Słuchawka

Słuchawka wyświetla:



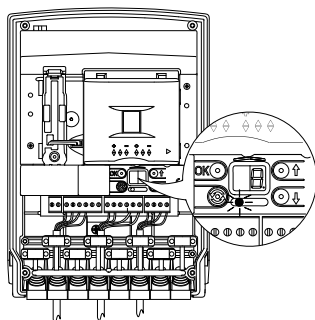
Panel zewnętrzny

8. Naciśnij przycisk wywołania na panelu.



Kontroler**Słuchawka****Panel zewnętrzny**

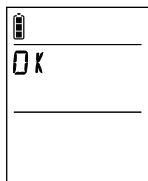
Dioda LED zaświeci się na zielono przez 2s.



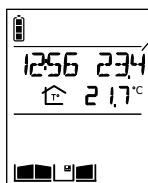
9. Słuchawka wyświetli:



a później



następnie wyda dźwięk beep przez 2s.



Wyświetla czas, temperaturę stan bramy wejściowej i wjazdowej, jeżeli podłączony jest czujnik pozycyjny.

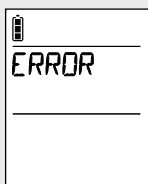
Panel wyda dźwięk beep przez 2s.



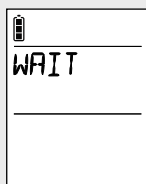
"BEEP"

Połączenie radiowe zostało ustawione

Jeżeli pojawi się błąd, to słuchawka wyświetli komunikat ERROR



Słuchawka wyda 3 dźwięki beep i przejdzie do następnego ekranu



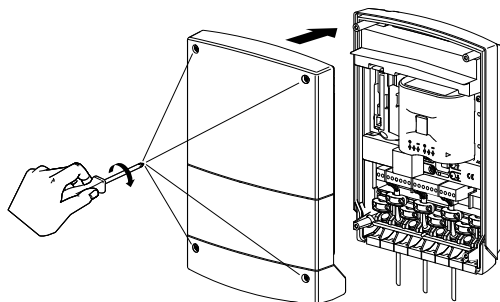
Zacznij całą procedurę od początku.

Przeprowadź tę procedurę dla pozostałych słuchawek.

Zamknij kontroler.




Pozidriv 2



5. Testowanie zasięgu radiowego

Przed instalacją ładowarki upewnij się, że sygnał radiowy pomiędzy słuchawką, a kontrolerem jest dobry.

1. Stań w miejscu w którym chciałbyś zainstalować słuchawkę i naciśnij klawisz 

2. Jeżeli masz kilka kontrolerów wejść: wybierz to wejście, z którego chciałbyś posłuchać dźwięków z otoczenia klawiszem



i




3. Możesz usłyszeć co się dzieje wokół wybranego panelu wejściowego. Odbiór jest prawidłowy jeżeli wyświetlają się 3 kreski.

Jeżeli tak nie jest, zmień miejsce instalacji słuchawki.



Radio range bar graph

4. Naciśnij  i sprawdź siłę sygnału dla pozostałych wejść.

WAŻNE: Jeżeli słuchawka i kontroler są zbyt blisko siebie, to może to spowodować pojawienie się interferencji sygnału radiowego, co objawia się szumem lub innymi zakłóceniami w połączeniu. Zachowaj minimalną odległość 3m.

6. Montaż słuchawki

6.1 Na biurku

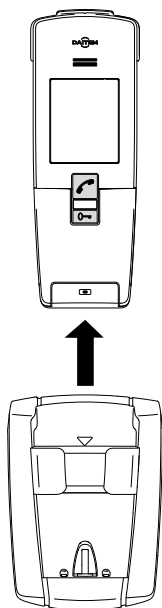
Opis montażu słuchawki na biurku został opisany w rozdziale: Ładowanie słuchawki przed instalacją.

6.2 Na ścianie

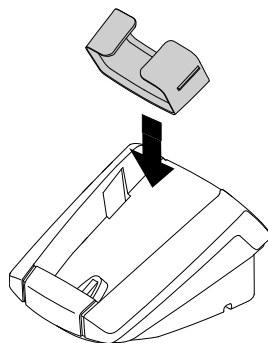
Rozdział opisuje jak zamontować słuchawkę na ścianie.

6.2.1 Słuchawka z zasilaczem sieciowym

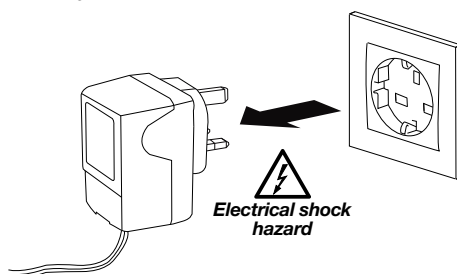
1. Zdejmij słuchawkę z bazy



2. **WAŻNE:** W przypadku montażu na ścianie konieczne jest użycie przezroczystego uchwyty



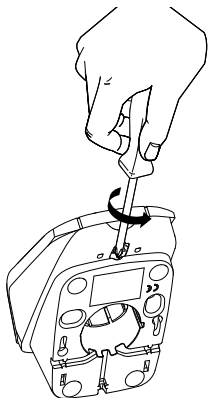
3. Odłącz zasilacz z sieci



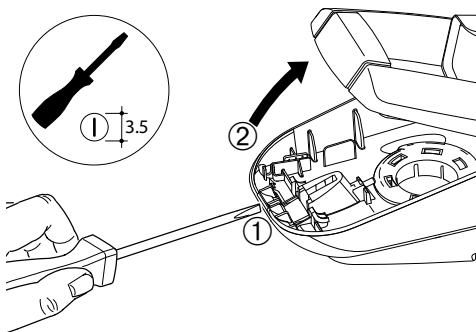
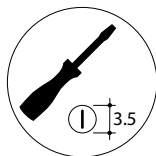
4. Odkręć śruby blokujące



Pozidriv 2



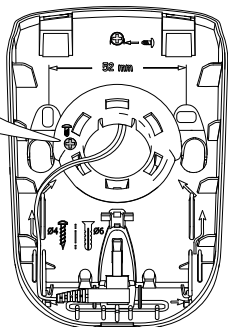
5. Otwórz bazę



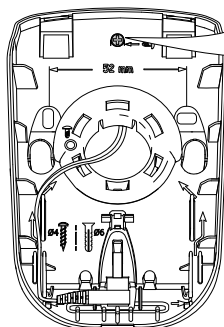
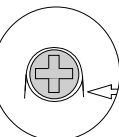
6. Odkręć śruby



Pozidriv 0

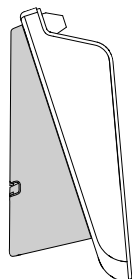
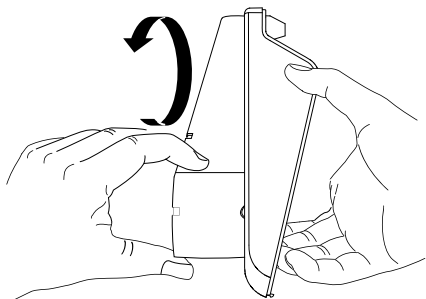


7. Włóż śrubokręt tutaj i naciśnij

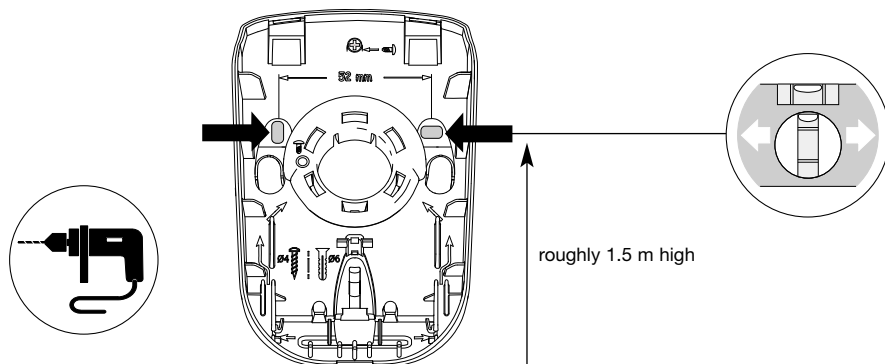


Pozidriv 0

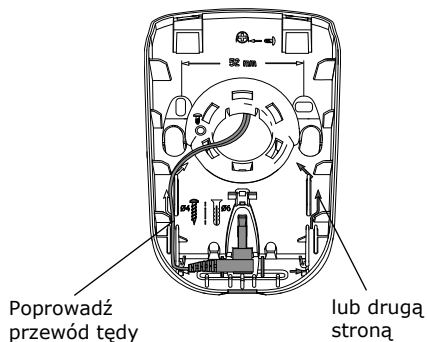
8. Obróć tył bazy



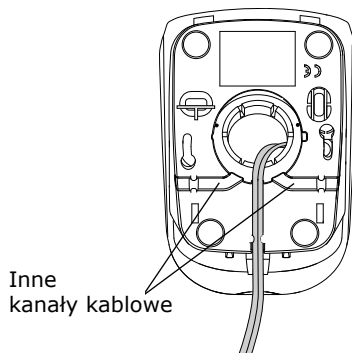
9. Zaznacz dwa punkty i wywierć otwory wiertłem Ø6mm



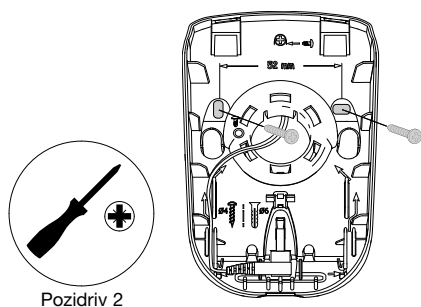
10. Sprawdź, czy przewód od zasilacza jest prawidłowo poprowadzony



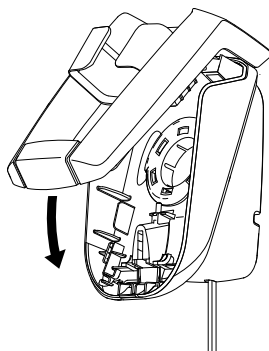
11. Wyprowadź przewód zasilacza z tyłu jednym z trzech kanałów



12. Przykręć bazę do ściany



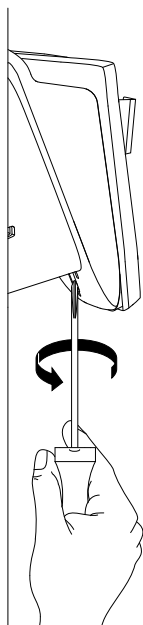
13. Zamknij bazę



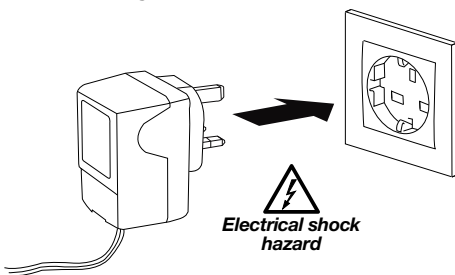
14. Przykręć śrubę mocującą



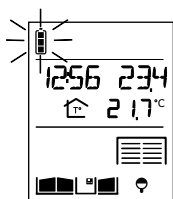
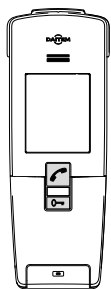
Pozidriv 2




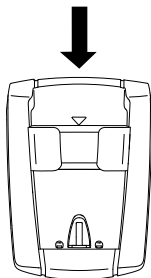
15. Podłącz zasilacz do gniazdka sieciowego 230V



16. Połóż słuchawkę na bazie, wtedy ona wyda dźwięk beep



Jeżeli miga  oznacza to, że słuchawka się ładuje

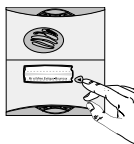


7. Sprawdzanie działania domofonu

7.1 Sprawdzanie połączenia z każdą słuchawką

1. Naciśnij przycisk rozmowy na panelu.


Panel będzie próbował nawiązać połączenie przez 30s.

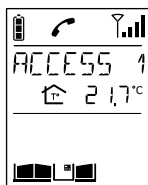



2. Słuchawka zadzwoni (1), chyba że jest w trybie cichym i włączy się podświetlenie.



Nazwa wejścia, może być zmodyfikowana przez użytkownika

3. Jeżeli słuchawka jest na ładowarce podnieś ją
- jeżeli jest włączony automatyczny odbiór, to połączenie zostanie ustanowione,
 - lub naciśnij klawisz 




Jeżeli słuchawka jest poza ładowarką to naciśnij .

4. Otwórz klapkę, aby rozmawiać i dostosować głośność klawiszem

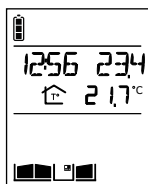


głośniej +

ciszej -

5. Na zakończenie rozmowy naciśnij .

i/lub odłóż słuchawkę na ładowarkę, wyda on 3 dźwięki beep jeżeli zostanie prawidłowo odłożona.



Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk połączenie zostanie automatycznie zakończone po 3 minutach.

Przeprowadź powyższy test dla wszystkich posiadanych słuchawek.

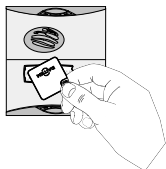
(1) Jeżeli nikt nie odbierze to słuchawka dzwoni przez 20s (standardowe ustawienie). Możesz zmienić długość trwania dzwonienia w ustawieniach. Jeżeli słuchawka leży na bazie wtedy dzwoni z standardowym poziomem głośności, natomiast gdy jest poza bazą głośność zwiększa się od poziomu 1 do max.

7.2 Sprawdzanie breloków i klawiatury

WAŻNE: Zanim przystąpimy do testowania breloków lub klawiatury należy wcześniej breloki zarejestrować w domofonie i ustawić kod klawiatury.

Panel zewnętrzny

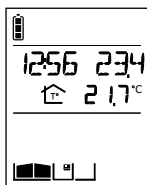
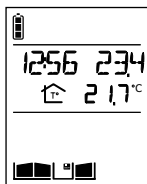
1. Przytrzymaj brelok z przodu panelu.



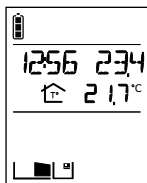
lub wprowadź kod dostępu



Informacja na słuchawce



or



Stan elektrozamka

Zamknięty

Otwarty

2. Jeżeli elektrozamek jest podłączony, wtedy będzie otwarty przez 5s.

lub

Jeżeli tylko brama wjazdowa jest podłączona (bez elektrozamka), wtedy zostanie otwarta jedna strona przez 5s.

8. Dodatki

8.1 Informacje ogólne

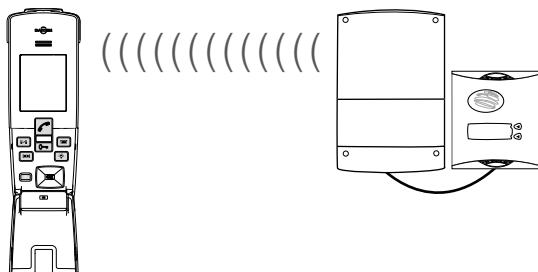
System domofonowy składa się z elementów, które mogą się wzajemnie komunikować poprzez sieć kablową lub radiową.

Elementy systemu w zależności jaką funkcję pełnią mogą zostać sklasyfikowane jako:

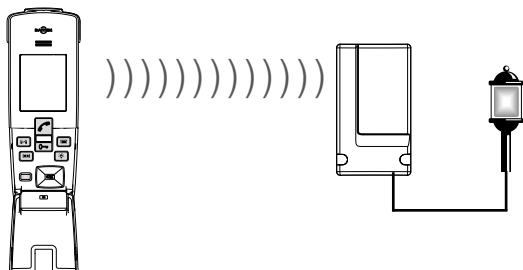
- Nadajnik - elementy, które wysyłają komendy lub informacje do innych elementów
- Odbiornik - elementy, które odbierają komendy lub informacje i wykonują określone zadania lub wcześniej zaprogramowane funkcje.

Przykłady:

Audio komunikacja pomiędzy słuchawką, a kontrolerem. Słuchawka działa jako odbiornik, a kontroler jako nadajnik.



Przycisk włączania oświetlenia na słuchawce załącza je poprzez wyjścia na dodatkowym kontrolerze. Słuchawka pracuje wtedy jako nadajnik, a dodatkowy kontroler jako odbiornik.



Konfiguracja systemu składa się z następujących etapów:

- Utworzenie połączenia radiowego pomiędzy urządzeniami i określenie, które z nich będzie pracowało jako nadajnik, a które jako odbiornik.
- Przypisanie funkcji do każdego połączenia radiowego np. naciśnięcie przycisku na słuchawce aktywuje styk na kontrolerze oświetlenia przez 5 minut.

Tworzenie połączenia radiowego oraz przypisanie funkcji następuje zgodnie z poniższą procedurą:

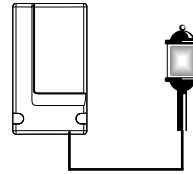
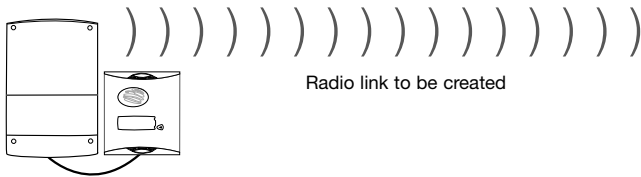
Nadajnik	Odbiornik
1. Włącz tryb parowania	2. Włącz tryb parowania
4. Wybierz przycisk lub zdarzenie powiązane z funkcją	3. Wybierz funkcję
5. Potwierdź funkcję	

9.1.1 The controller is used as a transmitter

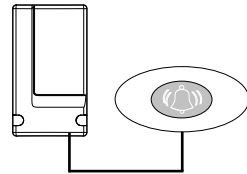
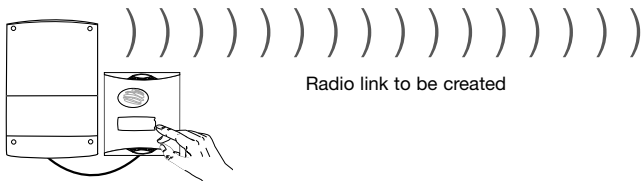
Application examples

By creating a radio link between a controller and an output receiver, the following applications can be set up:

- gate opening can switch on lighting to facilitate night time access and gate closing can switch off lighting,
- electrical latch opening can switch on courtesy lighting for a programmable duration,
- etc.

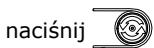


- pressing on the outdoor caller unit call button can trigger a door bell installed elsewhere for a programmable duration.

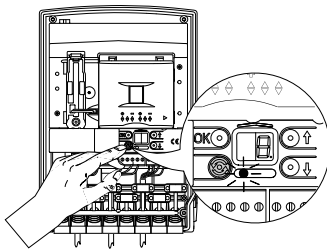


Kontroler

1. Włącz tryb parowania



Dioda LED zaświeci się na pomarańczowo





Odbiornik

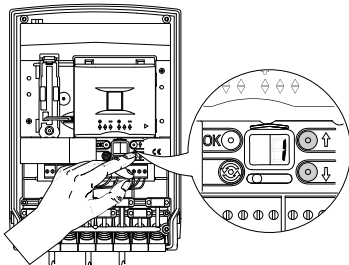
2. Włącz tryb parowania

3. Wybierz funkcję

Kontroler

4. Wybierz zdarzenie powiązane z funkcją

Użyj ,  aby ustawić na wyświetlaczu



Odbiornik

Zdarzenie	Nazwa	Opis
1	Brama otwarta	This event is displayed when the gate is opened.
2	Brama zamknięta	This event is displayed when the gate closes, as long as limit switches have been wired.
3	Elektrozamek otwarty	This event is displayed when the latch is opened.
4	Side gate closed	This event is displayed when the side gate closes, as long as limit switches have been wired.
5	Day breaking (1)	This event is displayed when the day breaks. Useful for switching off night lighting.
6	Night falling (1)	This event is displayed when the night falls. Useful for switching on night lighting.

or

4. Select the key associated with the function.

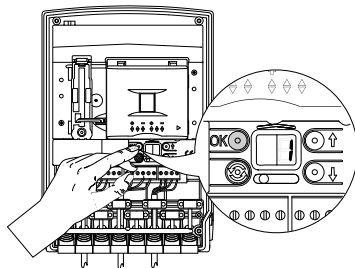
Press: gate , latch , or cal  on the outdoor caller unit.

IMPORTANT: step 5 is not necessary if the outdoor caller unit gate, latch or call buttons have been selected.

(1) Event only available with an MHF01X or MHF02X caller unit.

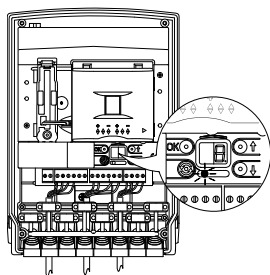
Kontroler

5. Potwierdź naciskając klawisz



Dioda LED zaświeci się na zielono przez 2s.

W przeciwnym wypadku powtórz procedurę.



Odbiornik

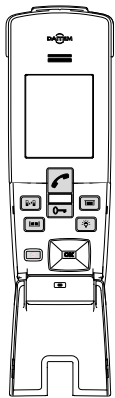
Urządzenia zostały prawidłowo sparowane



WAŻNE: Jeżeli wystąpi błąd, dioda LED zaświeci się na czerwono, wtedy należy powtórzyć całą procedurę

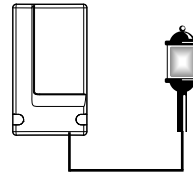
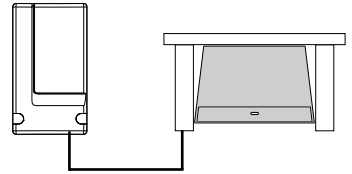
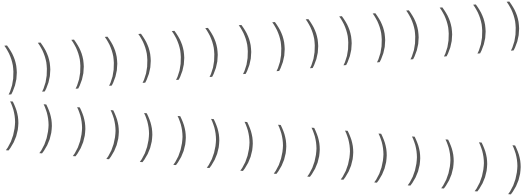
9.1.2 The handset is used as a transmitter



Application examples

By creating a radio link between the  or  keys on the handset and an output receiver, the following applications can be set up:



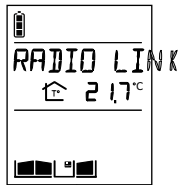
Radio link n° 1,  key
Press once on the  key to open the garage door and press again to close.



Radio link n° 2,  key
Press once on the  key to switch on lighting for a programmable duration.

Słuchawka

1. Włącz tryb parowania



OK

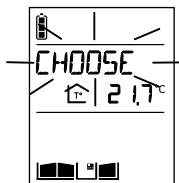


OK



Odbiornik

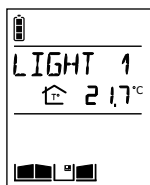
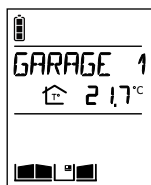
4. Wybierz klawisz, który będzie powiązany z funkcją



naciśnij



lub



następnie

wybierz komendę z poniższych

GARAGE 1
GARAGE 2
GARAGE 3
GARAGE 4

lub

LIGHT 1
LIGHT 2
LIGHT 3
LIGHT 4

używając



2. Włącz tryb parowania

3. Wybierz funkcję

5. Potwierdź procedurę

naciśnij **OK**.

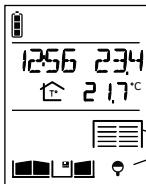
słuchawka wyświetli:



następnie



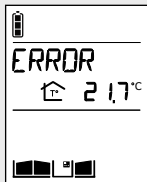
wyda dźwięk beep
przez 2 s.



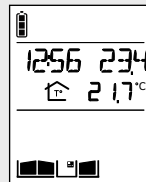
pojawi się
ikona lampy
lub garażu

Połączenie radiowe zostało ustanowione

Jeżeli pojawi się błąd, to słuchawka wyświetli komunikat ERROR



Słuchawka wyda 3 dźwięki beep i przejdzie do następnego ekranu



Zacznij całą procedurę od początku.

9.1.3 The controller is used as a receiver


Nadajnik

1. Włącz tryb parowania

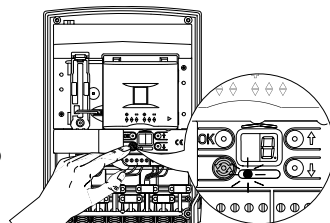
Information available in the transmitter product manual.

Kontroler

2. Włącz tryb parowania

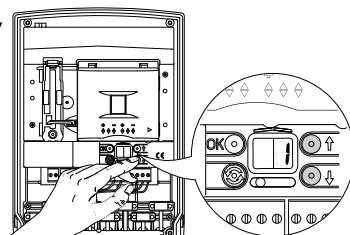
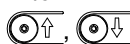
naciśnij 

Dioda LED zaświeci się na pomarańczowo



3. Wybierz funkcję

Użyj klawiszy



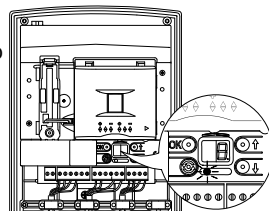
Nr zdarzenia	Nazwa zdarzenia	Opis
1	brama wjazdowa	Załącza zewnętrzny system otwierania bramy wjazdowej
2	skrzydło bramy	Załącza zewnętrzny system otwierania skrzydła bramy wjazdowej
3	elektrozamek	Załącza elektrozamek

4. Wybierz klawisz lub zdarzenie powiązane z funkcją

5. Potwierdź procedurę


Information available in the transmitter product manual.

Dioda LED zaświeci się na pomarańczowo w innym przypadku powtórz procedurę



Połączenie radiowe zostało ustanowione

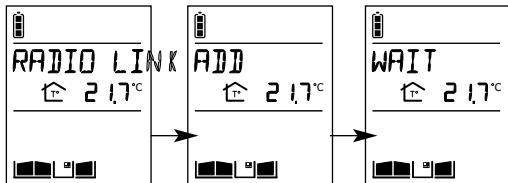
WAŻNE: Jeżeli pojawi się błąd dioda LED zamiga 3 razy. W takim wypadku należy powtórzyć procedurę.

Example: operating the controller relay using the  button on the handset.

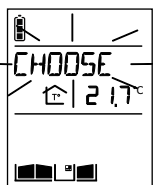
Słuchawka

1. Put the handset in radio link creation mode.

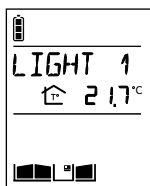
Display the screen:



4. Select the key associated with the function.



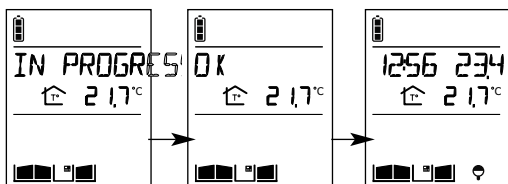
Press 



Select the command using 

5. Validate the procedure.


Press .





The radio link creation LED lights up green for 2 sec.

Kontroler

2. Put the controller in radio link creation mode.

Press 

3. Select the function.

Select function 1 using  ,  (1)

(1) The relay pulse duration can be adjusted (see ACCES /TIME DELAY menu)

9.1.4 The handset is used as a receiver

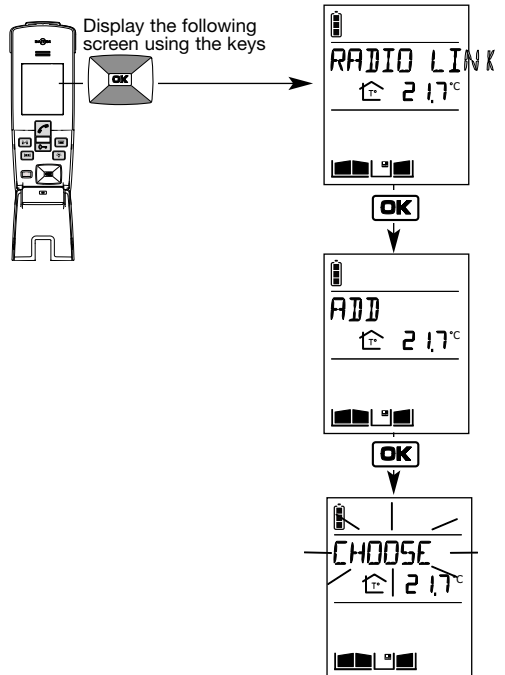
Nadajnik

1. Switch to radio link creation mode.


Information available in the transmitter product manual.

Słuchawka

2. Switch to radio link creation mode.



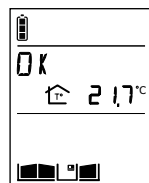
3. Select the function.

Select one of the 9 ringing tones available using the keys .

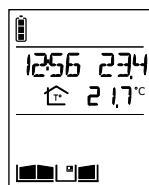
The handset displays:



then



beeps every 2 sec
and



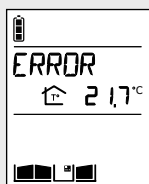
4. Select the key or event associated with the function.

5. Validate the procedure.

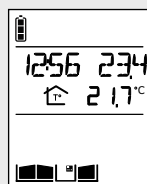
Information available in the transmitter product manual.

The radio link has been created.

If an error occurs, the handset displays:



It beeps 3 times and then automatically returns to the general information screen:

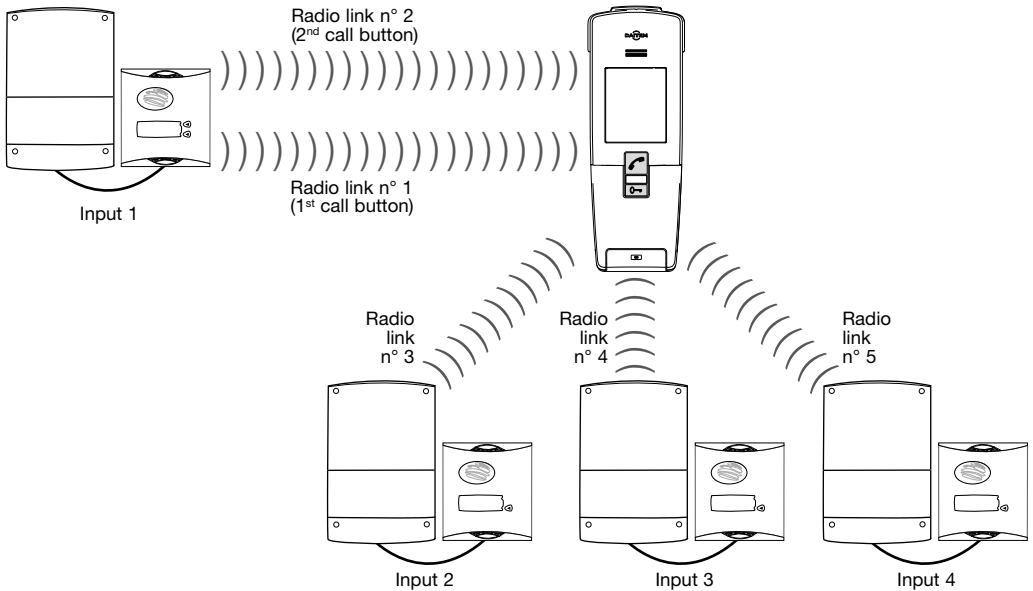


Perform the radio link creation procedure again.

9.1.5 Specific cases

• Creating a radio link between a handset and several controllers or several outdoor caller unit call buttons.

A handset can be associated with 4 different inputs. By creating a radio link between the handset and the controller (see chapter on Installing the doorphone), you have created radio link n° 1 (e.g. handset programmed for the 1st call button and input 1).



To create radio links n° 2, n° 3, n° 4 and n° 5, follow the procedure below:

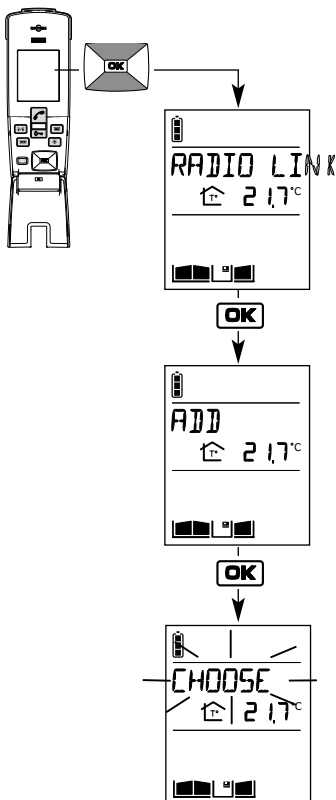
Kontroler	Słuchawka	Panel zewnętrzny
<p>1. Włącz tryb parowania naciskając klawisz:</p>  <p>Dioda LED zaświeci się na pomarańczowo</p> 		

Kontroler

Słuchawka

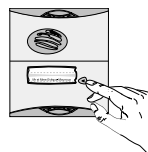
Panel zewnętrzny

2. Włącz tryb parowania



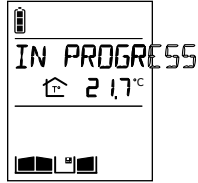
Dioda LED zacznie migać
na pomarańczowo

3. Naciśnij
przycisk wy-
wołania na
panelu

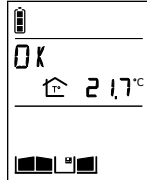


Kontroler**Słuchawka****Panel zewnętrzny**

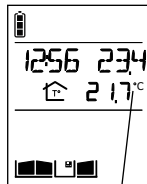
4. Słuchawka wyświetli



następnie

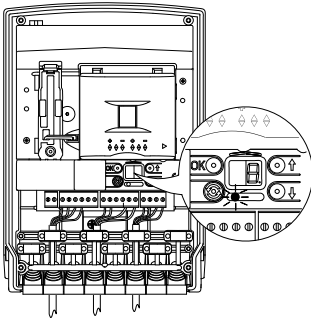


wyda dźwięk beep przez 2s.



Display of time, indoor and outdoor temperature, gate, side gate or latch status (if position contacts connected).

Dioda LED zaświeci się na zielono przez 2s.



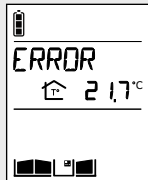
Panel wyda dźwięk beep przez 2s.



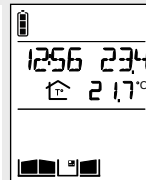
"BEEP"

Połączenie radiowe zostało ustanowione

Jeżeli pojawi się błąd, to słuchawka wyświetli komunikat ERROR



Słuchawka wyda 3 dźwięki beep i przejdzie do następnego ekranu



Zacznij całą procedurę od początku.

• Creating a radio link between several handsets

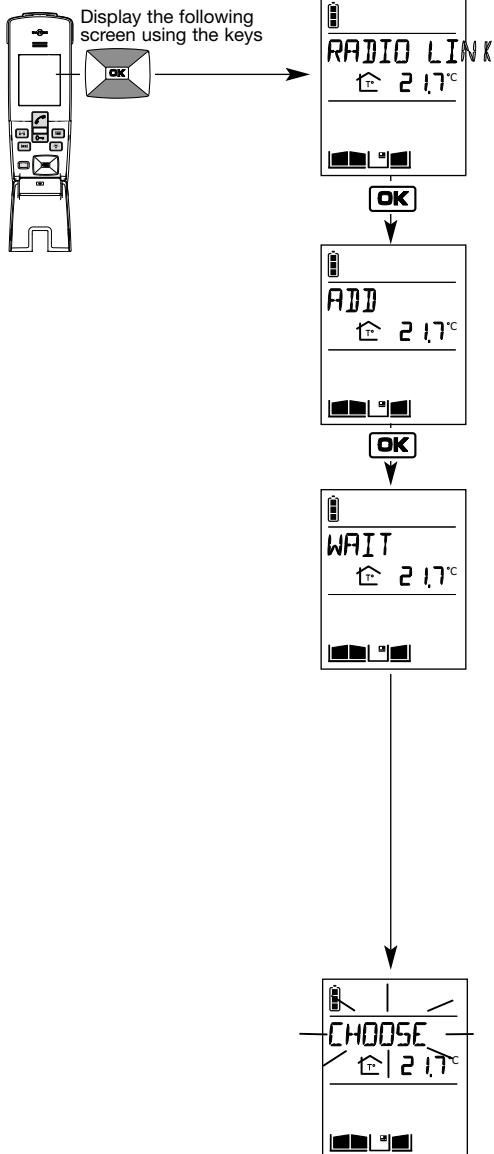
IMPORTANT: each handset can be linked via radio with a maximum of 7 other handsets.

To allow several handsets to communicate with each other (inter-handset communication), a radio link has to be created between each one.

To do this, proceed as follows:

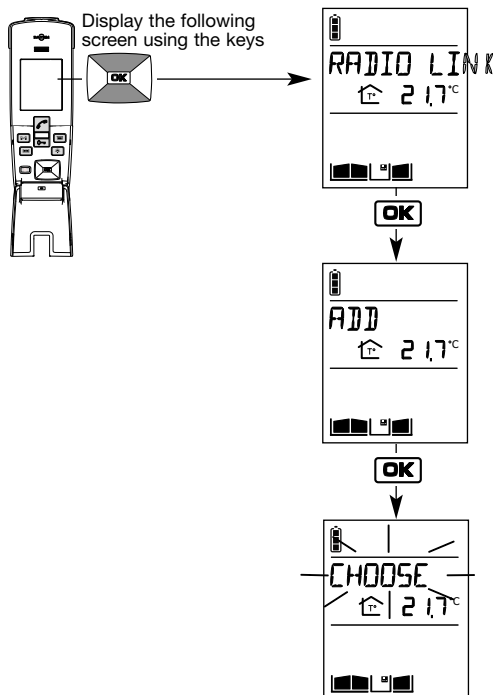
Słuchawka nr 1

1. Switch the handset to radio link creation mode.




Słuchawka nr 2

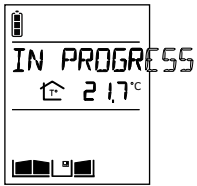
2. Switch to radio link creation mode.



Słuchawka nr 1

3. Press 

4. The handset displays:

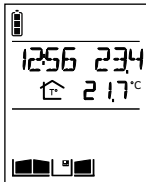


then



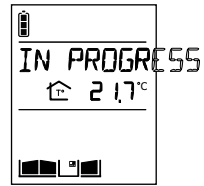
beeps for 2 sec.

and

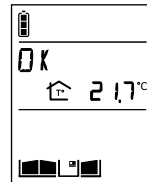


Słuchawka nr 2

4. The handset displays:

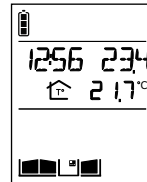


then



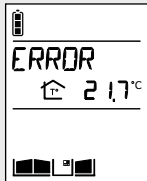
beeps for 2 sec.

and

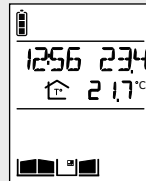


The radio link has been created.

If an error occurs,
the handset displays:



It beeps 3 times
and then
automatically
returns to the
general information
screen:



Perform the radio
link creation
procedure again.

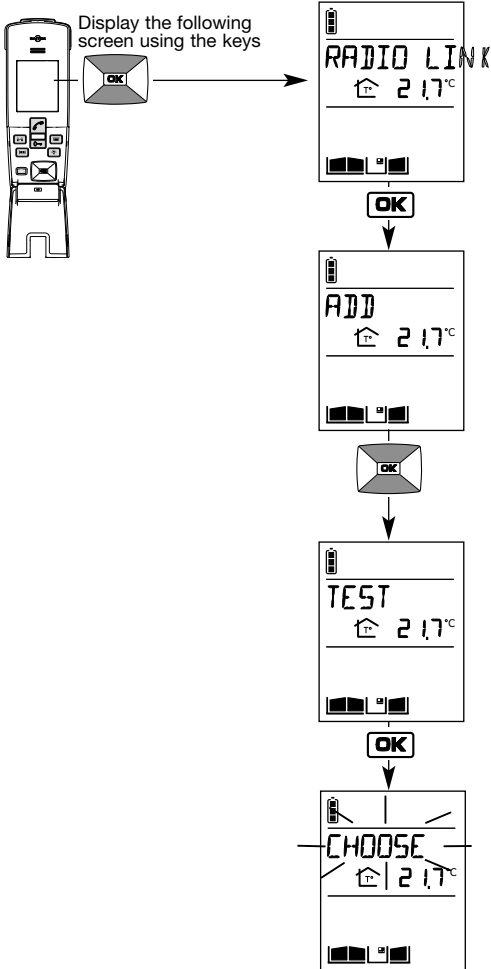
8.2 Testowanie połączeń radiowych

Funkcja służy do testowania połączenia radiowego między słuchawką, a kontrolerem.

Aby wykonać test otwórz kontroler i wykonaj poniższą procedurę:

Słuchawka

1. Switch the handset to radio link test mode.



2. Press  or .



Kontroler

Sluchawka

3. Select the controller to be tested using the keys



4. Press again on



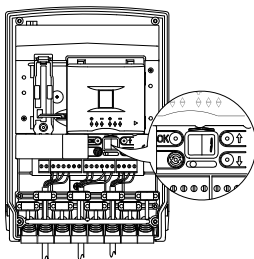
or




6. After several seconds the handset exits radio link test mode and returns to the general information screen.

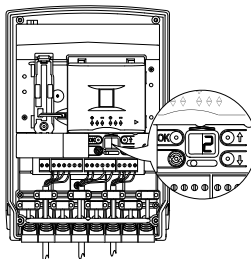
Kontroler


The controller screen displays "1".



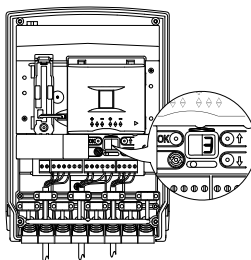
The  key is linked via radio to the controller gate output.


The controller screen displays "2".



The  key is linked via radio to the controller side gate output.

The controller screen displays "3".



The  key is linked via radio to the controller latch output.

5. Press twice on




The controller beeps 3 times and the display goes out.

8.3 Usuwanie połączeń radiowych i reset domofonu

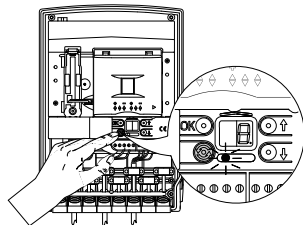
9.3.1 Deleting a radio link between a controller and a handset

Poniższa procedura usuwa połączenie radiowe pomiędzy kontrolerem, a słuchawką.

Kontroler

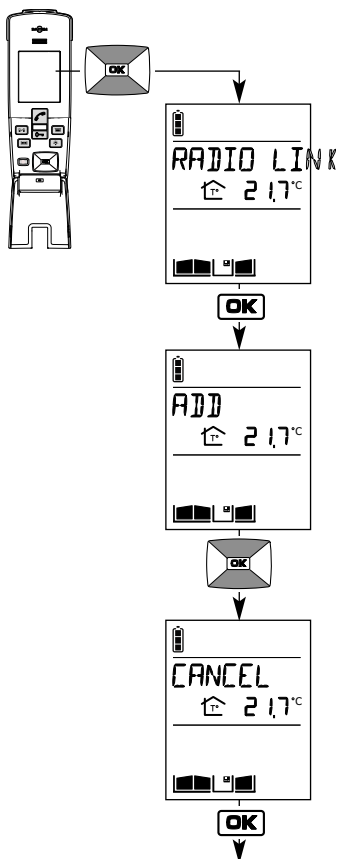
1. Naciśnij 

Dioda LED zaświeci się na pomarańczowo



Słuchawka

2. Przełącz słuchawkę w tryb usuwania połączenia radiowego

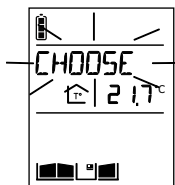


Panel zewnętrzny

Kontroler

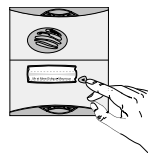
Dioda LED zacznie migać na pomarańczowo

Słuchawka

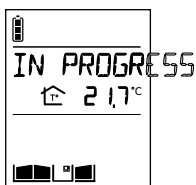


Panel zewnętrzny

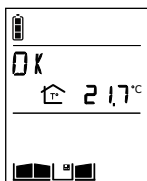
3. Naciśnij przycisk wywołania na panelu



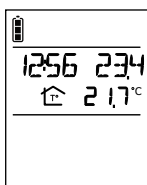
4. Słuchawka wyświetli:



następnie



wyda dźwięk beep przez 2s.

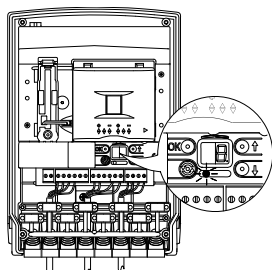


Panel wyda dźwięk beep przez 2s.



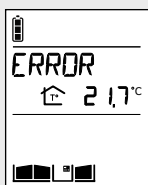
"BEEP"

Dioda LED zaświeci się na zielono przez 2 s.

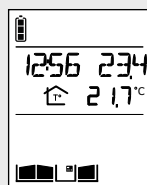


Połączenie radiowe zostało usunięte

If an error occurs, the handset displays:



It beeps 3 times and then automatically returns to the general information screen.

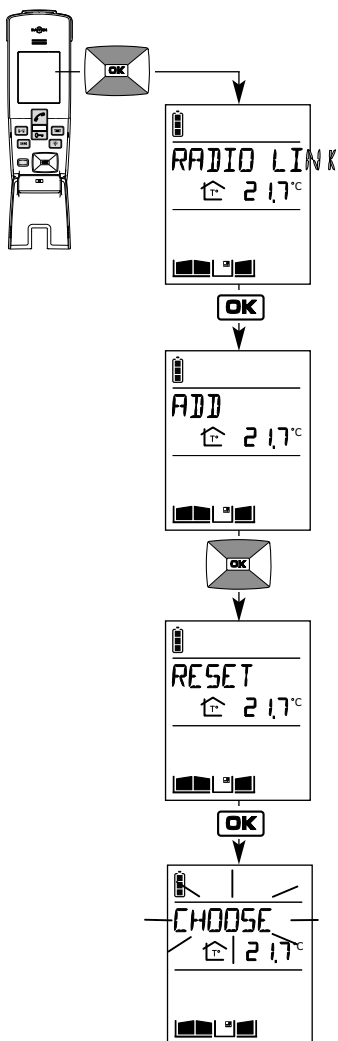


Perform the radio link deletion procedure again.

9.3.2 Returning the handset and controller to factory programming

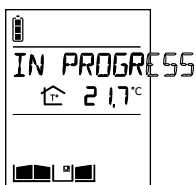
Poniższa procedura usuwa wszystkie połączenia radiowe oraz ustawia parametry do ich wartości fabrycznych.

1. Przełącz słuchawkę w tryb usuwania

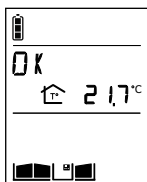


2. Naciśnij klawisz **OK** i przytrzymaj, aż pojawi się OK

Słuchawka wyświetli:



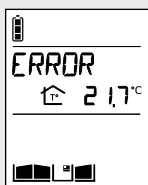
następnie



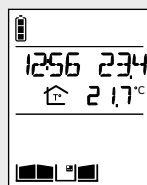
wyda dźwięk beep przez 2s.




If an error occurs,
the handset displays:

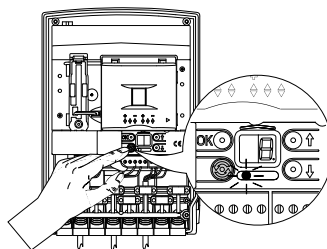



It beeps 3 times
and then
automatically
returns to the
general information
screen.



Perform the radio
link deletion
procedure again.

3. Krótko naciśnij 



4. Naciśnij klawisz  i przytrzymaj przez 10s. dopóki dioda LED nie przestanie migać.

Następnie dioda LED zaświeci się na zielono przez 2s., a panel wyda dźwięk beep.

Słuchawka i kontroler wróciły do ustawień fabrycznych

9. Wymiana baterii

WAŻNE:

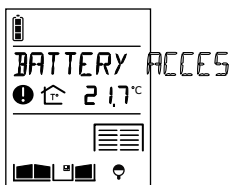
- istnieje ryzyko wybuchu, jeżeli baterie zostaną włożone nieprawidłowo
- zawsze wymieniaj baterie na baterie tego samego typu
- nie wrzucaj zużytych baterii do ognia

UWAGA: Wyrzucaj zużyte baterie wyłącznie do specjalnych pojemników



9.1 W kontrolerze

Kiedy pojawi się komunikat "BATTERY ACCES X" masz około 1 miesiąca na wymianę baterii w kontrolerze radiowym.



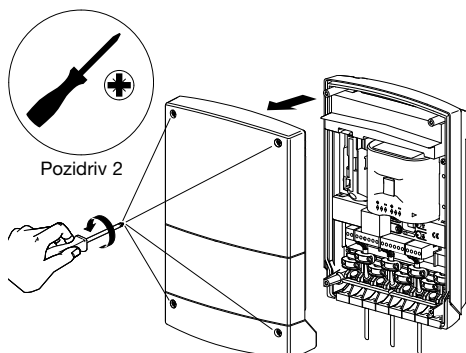
WAŻNE: Odłącz zasilanie zanim zaczniesz wymianę baterii



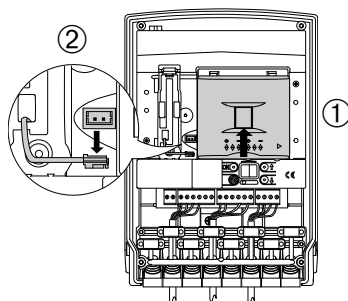
niebezpieczeństwo porażenia prądem

• baterie litowe

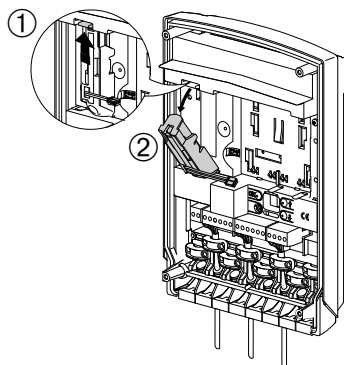
1. Otwórz kontroler



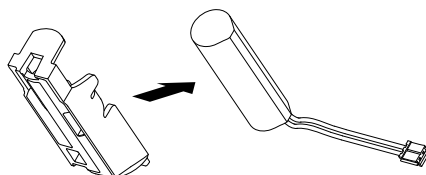
2. Usuń baterię MPU01X, a następnie pozostałe baterie



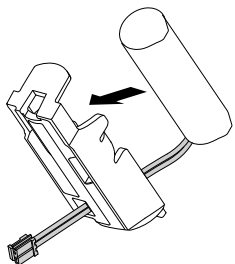
3. Usuń osłonę baterii



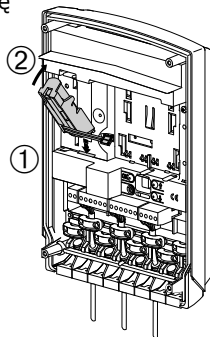
4. Wyciągnij zużyłą baterię



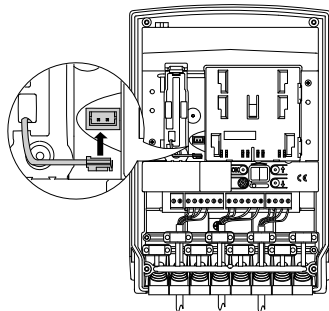
5. Włóż nową baterię 908-21X pamiętając o przełożeniu przewodu przez osłonę



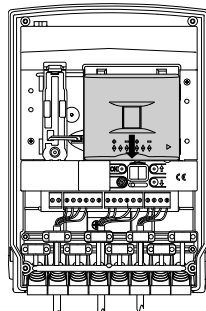
6. Zamontuj baterię w kontrolerze



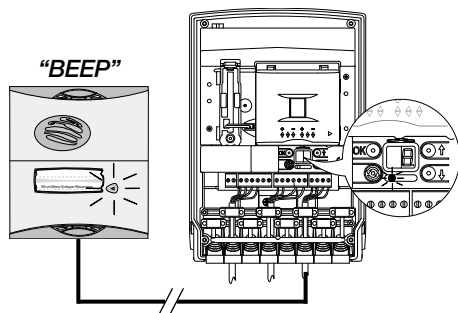
7. Podłącz baterię



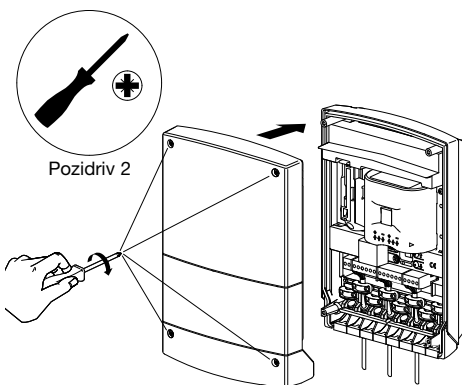
8. Podłącz nową baterię MPU01X



9. Kiedy podłączysz zasilanie dioda LED zaświeci się na czerwono przez 2s oraz panel zewnętrzny podświetli się przez 2s
Jeżeli tak się nie stanie sprawdź, czy baterie są prawidłowo podłączone.



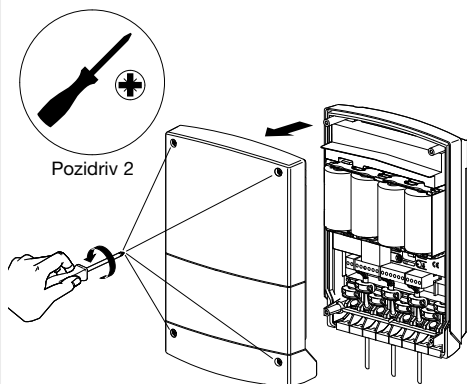
10. Zamknij kontroler



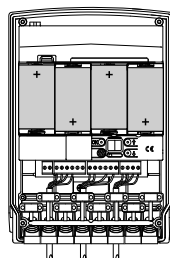
Nie jest wymagane ponowne programowanie domofonu po wymianie baterii

• baterie alkaliczne

1. Otwórz kontroler

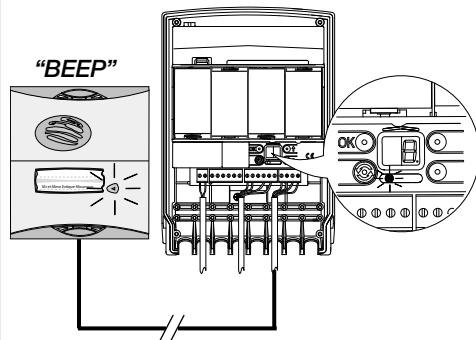


2. Wymień zużyte 4 baterie R20 na nowe

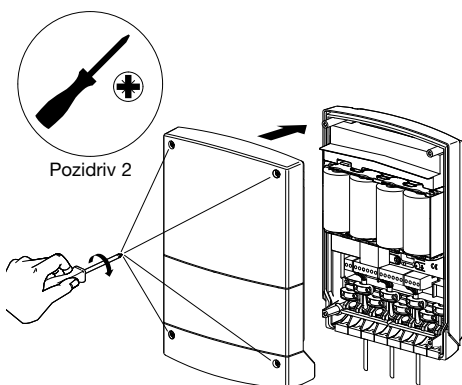


3. Kiedy podłączysz zasilanie dioda LED zaświeci się na czerwono przez 2s oraz panel zewnętrzny podświetli się przez 2s.

Jeżeli się tak nie stanie to sprawdź podłączenie baterii.



4. Zamknij kontroler

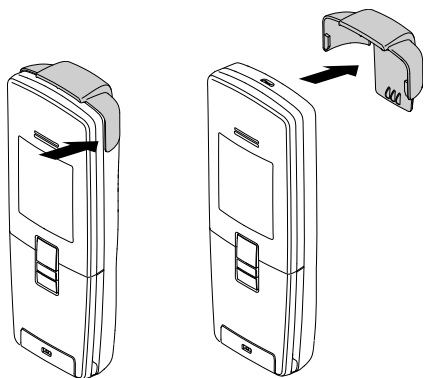


Nie jest wymagane ponowne programowanie domofonu po wymianie baterii

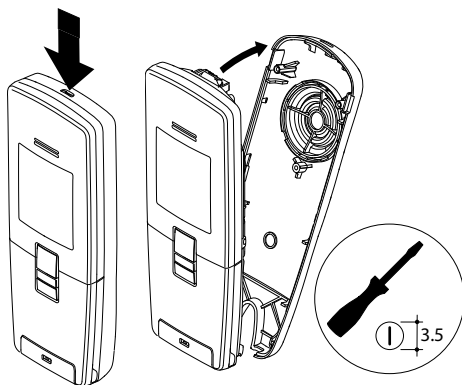
9.2 W słuchawce bezprzewodowej

Kiedy wymieniasz baterie w kontrolerze, to sugerujemy także wymianę baterii w słuchawce

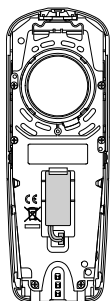
1. Zdejmij słuchawkę z bazy i usuń klip do paska.



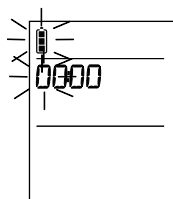
2. Włóż płaski śrubokręt w otwór i lekko wciśnij, aby otworzyć tył obudowy.




3. Wymień zużyta baterię na nową



4. Zamknij obudowę, załóż klip do paska i odłóż słuchawkę na bazę, aby ją uruchomić.



Kiedy miga  oznacza, że bateria się ładuje.

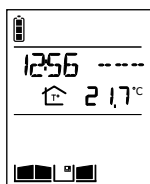
5. Zaprogramuj czas używając klawisza



i



Temperatura wyświetli się po kilku minutach od momentu podłączenia zasilania.



10. Pytania i odpowiedzi


Questions

Why can conversation be “broken” when using the handset?

What causes the interference (Larsen effect, crackling, etc.) that can be heard in the handset?

Why does the reception quality vary when I move around with the handset?

What should I do if I lose the display on my handset?

What should I do if the handset does not beep and display  when I put it back on its base?

Can I clean my doorphone?

What should I do if the handset does not ring during a communication test?

How should I go about changing controller connections when it has already been operating for several weeks (e.g. to connect a latch)?

Answers

This can happen when you are at the radio reception limit. The controller cuts off communication when you go beyond this limit. You should move closer to the controller.

This can happen when the handset is too close to another handset or the controller. Move the various devices over 3 metres away from each other.

If there is no electromagnetic interference or no obstacle between the handset and the controller, the “free field” radio range is roughly 400 m. When the handset is inside the home, the radio range is less.

Radio wave propagation is limited depending on the type and thickness of the walls or partitions through which they pass.



Trees or bushes
10% to 30% reduction



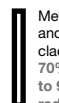
Plasterboard and wood
10% to 30% reduction



Brick
30% to 50% reduction



Concrete and breeze-block
50% to 70% reduction




Metal and metal cladding
70% to 90% reduction

Simply recharge the handset on its base. The time must be reprogrammed (HANDSET/SETTINGS/TIME menu)


Check the mains power supply.

Use soapy water and a soft cloth to clean products whenever necessary.

Do not use alcohol or acetone to clean them.

- Check the radio range (see Testing the radio range) and move closer to the controller if necessary.
- Check that the handset is not in silent mode () icon displayed).

Simply connect the latch or automatic control system without disconnecting the power to the controller. When connecting a latch or position contact, the existing radio links must be recreated (see Appendices/Creating a radio link between a handset and several controllers or several outdoor caller unit call buttons).

Questions	Answers
<p>Why does the handset not display the status of the motorisation system connected?</p>	<p>When a radio link is created between a handset and the controller, the position contact must be closed. If this was not the case when the link was created, it must be deleted and recreated (see Appendices/Deleting radio links and then Creating a radio link between a handset and several controllers or several outdoor caller unit call buttons). For a Daitem brand automatic control system, check the wiring and check for any short-circuits between terminal blocks 9 and 10. For an automatic control system belonging to another brand:</p> <ul style="list-style-type: none"> • check that the position contact is connected to terminal blocks 9 and 10, • when there is a position contact connected, place the gate in a position so that the position contact is closed and check that it is displayed on the screen.
<p>Why does the outdoor caller unit issue 3 error beeps when a tag is held up to it?</p>	<p>The tag has not been registered (see Programming doorphone operating functions).</p>
<p>Why is the “BATTERY ACCESS X” message displayed?</p>	<p>Change the controller batteries (see Appendices/Changing the batteries). It is advisable to change the handset battery at the same time.</p>
<p>Why is the “CHARGE HANDSET” message displayed?</p>	<p>Put the handset on the base to charge it.</p>
<p>Why is the “MEMORY FULL” message displayed when a radio link is created?</p>	<p>The handset’s memory capacity has been reached. Delete some of the radio links (see Appendices/Specific cases/Creating a radio link between several handsets).</p>
<p>Why is communication with another handset impossible?</p>	<p>Check there is a radio link between the handsets (see Appendices/Specific cases/Creating a radio link between several handsets).</p>
<p>What does the  icon displayed on the handset mean?</p>	<p>A visitor came to the outdoor caller unit while you were out. To delete the icon, press on a handset button.</p>
<p>How can I change the access code, e.g. from 4 to 6 digits?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Delete all the programmed codes (ACCESS/CODES/DELETE menu) • Modify the size of the access codes (ACCESS/CODES/SIZE menu) - Reprogramme all the codes (ACCESS/CODES/ADD menu)
<p>What should I do if I cannot operate the latch?</p>	<p>Check the wiring and its characteristics (12 V, 0.5 A max.). If controller base is powered by solar panel or MPU01X, 908-21X battery must be installed. If the latch is an addition to the initial installation, the existing radio link must be deleted and a new one created (see Appendices/Deleting radio links and then Creating a radio link between a handset and several controllers or several outdoor caller unit call buttons).</p>

CE **DECLARATION OF CONFORMITY** (GB)
10
 Manufacturer: **Hager Security SAS**
 Address: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Product type: **Doorphone**
 Trade mark: **Daitem**

We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration relates are compliant with the essential requirements of the following directives:

- **R&TTE Directive: 99/5/CE**
- **Low Voltage Directive: 2006/95/CE**
- **ROHS directive: 2002/95/CE**

in compliance with the following harmonised European standards:

Product reference	SC100AU	SC200AU	SC201AU	SC206AX
EN 300 220-2 V2.1.2	X	X	X	X
EN 60950 (2006)	X	X	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X	X	X

These products can be used in all EU and EEA countries and Switzerland.
 Crolles, 06/05/10
 Signature: Patrick Bernard
 Research & Development Director

CE **DECLARATION OF CONFORMITY** (GB)
10
 Manufacturer: **Hager Security SAS**
 Address: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Product type: **Doorphone**
 Trade mark: **Daitem**

We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration relates are compliant with the essential requirements of the following directives:


- **R&TTE Directive: 99/5/CE**
- **Low Voltage Directive: 2006/95/CE**
- **ROHS directive: 2002/95/CE**

in compliance with the following harmonised European standards:

Product reference	MHF01X	MHF02X	MHF03X	MHF04X	MHF05X	MHF06X
EN 300 330-2 V1.3.1	X	X	X	X	X	X
EN 60950 (2006)	X	X	X	X	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X	X	X	X	X

These products can be used in all EU and EEA countries and Switzerland.
 Crolles, 06/05/10
 Signature: Patrick Bernard
 Research & Development Director

Non-binding document, subject to modification without notice.

 **Waste processing of electrical and electronic devices at the end of their service life** (Applicable in European Union countries and other European countries with a waste collection system). Used on products or product packaging, this symbol indicates that the product must not be thrown out with household waste. It must be taken to a waste collection point for electrical and electronic product recycling. When you make sure that this product is disposed of in the most appropriate manner, you are helping to protect the environment and human health. If you would like additional information concerning the recycling of this product, please contact your town/city council, nearest waste collection centre or the shop where you bought the product.